

PAMPLONA, MARTES 31 DE JULIO DE 1934.-Apartado 29.



INTERESES DE NAVARRA

Recordando e insistiendo

Nos ocupábamos en el número anterior del impuesto a la Gasolina, que, si Dios no lo remedia, nos va a costar no ya la pérdida de un derecho, sino la de una millonada. (Verdad es que la pérdida de los derechos y de las pesetas van siempre unidas), y hoy vamos a recordar a los navarros otros dos contratueros que a pesar del tiempo transcurrido continúan sin reparación.

terminado porcentaje proporcional al importe total de la venta.
Contra esta nueva modalidad de tributación, se han realizado diversas gestiones, consistente una de ellas, en elevar una instancia suscrita en Bilbao el 25 de noviembre de 1932, por las Diputaciones Vascongadas, en la que se exponían las consideraciones en virtud de las cuales no eran de aplicación en estos territorios los preceptos sobre el Impuesto del Lujo.

CONTRIBUCION SOBRE LA RENTA
Esta contribución fué establecida, por Ley de 20 de diciembre de 1932, y tiene por objeto gravar la renta, cualquiera que sea su origen, (renta de trabajo, de la propiedad, de explotaciones agrícolas, industriales, etc.) de aquellas personas que la tengan en cantidad superior a 100.000 pesetas anuales.

La disposición octava del Convenio económico de 15 de agosto de 1927 determina claramente en, esta provincia sin contravenir en su concepto fundamental la LEY PACCIONADA DE 16 DE AGOSTO DE 1841 y el CONVENIO ECONOMICO DE 15 DE AGOSTO DE 1927, puesto que ambos convenios están basados en la facultad de la Diputación para establecer libremente el régimen económico y tributario de Navarra sin que el Estado pueda exigir otros impuestos que los expresamente determinados en aquellas disposiciones, quedando comprendidos todos los demás presentes y futuros, en el CUPO UNICO que hay establecido.

El gobernador civil dijo ayer a los periodistas que se hallaba muy satisfecho de las visitas oficiales que había girado el sábado a los pueblos que oportunamente anunció, a cuya relación debía añadir el de Garralda, no recibiendo en ninguno queja ni reclamación de importancia. En Lumbier se le entregó una instancia al Gobierno relativa a la concesión de una subvención de cuarenta mil pesetas para un edificio escolar que tramitará debidamente.

La Diputación estima que este impuesto no puede ser aplicado en esta provincia sin contravenir en su concepto fundamental la LEY PACCIONADA DE 16 DE AGOSTO DE 1841 y el CONVENIO ECONOMICO DE 15 DE AGOSTO DE 1927, puesto que ambos convenios están basados en la facultad de la Diputación para establecer libremente el régimen económico y tributario de Navarra sin que el Estado pueda exigir otros impuestos que los expresamente determinados en aquellas disposiciones, quedando comprendidos todos los demás presentes y futuros, en el CUPO UNICO que hay establecido.

El gobernador civil dijo ayer a los periodistas que se hallaba muy satisfecho de las visitas oficiales que había girado el sábado a los pueblos que oportunamente anunció, a cuya relación debía añadir el de Garralda, no recibiendo en ninguno queja ni reclamación de importancia. En Lumbier se le entregó una instancia al Gobierno relativa a la concesión de una subvención de cuarenta mil pesetas para un edificio escolar que tramitará debidamente.

Esta tributación es similar a la que grava determinados productos envasados, como por fumería y farmacéuticos, y en orden a ellos, la actual Ley del timbre, recogiendo el espíritu de una Real orden anterior, señala como exentos del Impuesto del Estado, cuando su venta se realice en esta provincia, y lógicamente, siendo similares, la exención debería ampliarse a los artículos de lujo.
He aquí brevemente expuestos los dos contratueros.

IMPUESTO DEL LUJO
La vigente Ley del Timbre de 18 de abril de 1932, al refundir en un solo cuerpo legal, los conceptos gravados en la anterior y en otras disposiciones complementarias, introdujo, en orden a tributación, algunos nuevos conceptos, y entre ellos los señalados en el artículo 210 y siguientes.

Es necesario, pues, en absoluto, que los navarros nos movamos y nos aprestemos a una defensa enérgica de nuestros intereses. Pero para eso es preciso que no procedamos con ese vituperable individualismo con que venimos procediendo.

Del día San Ignacio de Loyola

Celebra hoy la Iglesia Católica la festividad de uno de sus hijos más insignes: la de San Ignacio de Loyola.
No vamos a pretender describir su figura, ni ensalzarla conforme merece. Sus proezas gigantescas y sus trazos universales exceden con mucho de los modestísimos de nuestra pluma.
Además no es necesario presentarla en Navarra, sino a lo sumo recordarla, para que en nuestras almas se renueve la veneración que le es debida.
El hecho de ser hermano nuestro de lengua y raza, de ser hijo de nuestra misma diócesis, de haber recibido en nuestra ciudad la herida que fué causa ocasional de que se dedicase por completo su gran alma a Dios, y el de haber sido padre, maestro y amigo de otro coloso, el Patrono Universal de las Misiones, son títulos más que sobrados para tributarle orgullosos y entusiasmados el homenaje de nuestra más ardiente admiración y afecto.
Guipúzcoa y Vizcaya que le declararon Patrono suyo han celebrado siempre con grandes solemnidades su festividad; también este año lo harán, aun cuando los actos carezcan de brillantez exterior.
Unámonos a nuestros hermanos en espíritu y celebremos con ellos a San Ignacio, gloria inmortal del pueblo vasco y lumbrera de la Iglesia Católica.

Los trigos Una reunión en Madrid

Invitada la "Asociación Propietarios Terratenientes de Navarra" a una importante Asamblea convocada por Comité de Enlace de las Entidades Agro-Pecuarías a cuyo organismo pertenece esta Asociación, designó al miembro de la Junta Directiva don Antonio Rico para que asistiera y tomase parte en la referida reunión, teniendo lugar ésta el pasado día 28, asistiendo delegados de numerosas regiones.
Fue tratado ampliamente el problema de la venta y precio del trigo, haciendo el representante navarro atinadas consideraciones acerca de la cuestión que hoy es objeto de especialísima atención por las organizaciones agrícolas, siendo aceptadas algunas de esas consideraciones, que más tarde fueron recogidas en las conclusiones que se redactaron para ser sometidas al estudio y aprobación del señor Ministro de Agricultura.
Una comisión del Comité de Enlace fué recibida por el señor Subsecretario de Agricultura y, según noticias telefónicas que recibió ayer la Asociación de terratenientes, pues el señor Rico hubo de salir para Pamplona una vez terminada la Asamblea, dió una excelente acogida a los representantes de los agricultores, dándoles a conocer también propósitos del Gobierno, encaminados a procurar la mejor solución posible al problema triguero.
La Asociación de Terratenientes, como lo viene haciendo desde el primer día, ha de continuar sus gestiones encaminadas a conseguir que los productores de trigo vean remunerado su esfuerzo y su trabajo en la forma justa y razonable a que tienen derecho.

Colonias escolares Donantes de plazas-Cambio de tandas

En los días últimos de permanencia en Zudaire, en la nueva Casa-Colonia que ha inaugurado el Patronato Navarro de Colonias Escolares, de los niños que han veraneado durante el mes de julio, queremos hacer públicas las nombres de entidades y personas que han regalado plazas de niños pobres en la Colonia de Urbasa.
Vaya por delante la expresión de gratitud a los donantes.
El Patronato espera llegar a un número superior a juzgar por la buena acogida que esta obra de las Colonias ha tenido en Navarra.
Además de las 132 plazas pagadas por los Ayuntamientos, entidades y particulares de que se dió cuenta la vez anterior han solicitado nuevas plazas:
Ayuntamiento de Baztán, 1; Ayuntamiento de Murillo el Cuende, 1; Casino de Villaverde, 1; doña Josefina Gabete, 1; don Hilario Etayo, 1; don Carlos Eugui, 1; Ayuntamiento de Caparrosa, 2; Ayuntamiento de Albar, 1; Ayuntamiento de Cabanillas, 2; Ayuntamiento de Falcos, 2; Ayuntamiento de Cascante, 1; Ayuntamiento de Echauri, 1; Ayuntamiento de Viana, 2; Ayuntamiento de Olazagutia, 2; Asociación Padres de Familia de Tafalla, 10; Sociedad Corralizas Artajona, 9; Ayuntamiento de Echauri-Artajona, 1; Ayuntamiento de Lorin, 2; Ayuntamiento de Villatuerta, 1; Hidráulica Moncayo, 5.

PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA

Doña Juana Gortari e Indart

Viuda de Múgica,
falleció el día 1.º de Agosto de 1933
habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.
R. I. P.

Sus hijos, doña María del Rosario, don Daniel y don Joaquín; hija política, doña Gregoria Echarte; nietos, sobrinos y demás parientes,
SUFILICAN a sus amigos le tengan presente en sus oraciones.

Pamplona, 31 de Julio de 1934

Todas las misas que se celebren MAÑANA, miércoles, en la Santa Iglesia Catedral, en las cinco parroquias de esta ciudad, incluso la cantada que se celebrará a las ONCE en la de San Juan Bautista, y las de las iglesias de los PP. Corazonistas, Redentoristas, Carmelitas y Dominicos, podrán aplicarse por el alma de la finada.

Los Excmos. e Ilmos. señores Nuncio de S. S., Arzobispo de Zaragoza y Obispos de Pamplona, Vitoria y Tarazona, han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

Euzko Gaztedia

La excursión al pico de Ori

Apenas anunciada esta excursión son muchos los que se han apresurado a dar su nombre para la misma.
Advertimos que el plazo de inscripción se cerrará el próximo jueves. El precio del asiento del autobús es de ocho pesetas.
En días sucesivos daremos detalles de horas de salida y demás extremos referentes a esta excursión.

Radio Navarra, A. E. J. 6.

201 METROS. 1492 KILOCICLOS
Programa para hoy:
Emisión de una y media a tres tarde.
A la una y media apertura.
Cotizaciones de Bolsa.
Servicio meteorológico.
Cartelera de espectáculos.
Selección de discos.
A las tres (hora oficial) fin de emisión.
Emisión de diez a doce noche.
A las diez apertura.
Cotizaciones de Bolsa.
Servicio meteorológico.
Cartelera de espectáculos.
Diario hablado.
Concierto por el cuarteto de esta Emisora.
Noticias de Prensa.
Música ligera.
A las doce (hora oficial) cierre de Estación.

Provaque LA VOZ DE NAVARRA

tamiento de Caparrosa, 2; Ayuntamiento de Albar, 1; Ayuntamiento de Cabanillas, 2; Ayuntamiento de Falcos, 2; Ayuntamiento de Cascante, 1; Ayuntamiento de Echauri, 1; Ayuntamiento de Viana, 2; Ayuntamiento de Olazagutia, 2; Asociación Padres de Familia de Tafalla, 10; Sociedad Corralizas Artajona, 9; Ayuntamiento de Echauri-Artajona, 1; Ayuntamiento de Lorin, 2; Ayuntamiento de Villatuerta, 1; Hidráulica Moncayo, 5.

En la Diputación

Gobierno de las Bardenas

Para hoy, día 31, en virtud de solicitud de los pueblos congozantes de las Bardenas, ha citado la Excmo. Diputación a una representación de las 21 localidades interesadas en la solución del problema tan importante como el disfrute de esos terrenos y a la Junta directiva de dicha Comunidad, que preside el prestigioso vecino de Falcos, don Teófilo Añorbe.

Gobierno civil

Edificio para el Gobierno Civil

El gobernador civil dijo ayer a los periodistas que se hallaba muy satisfecho de las visitas oficiales que había girado el sábado a los pueblos que oportunamente anunció, a cuya relación debía añadir el de Garralda, no recibiendo en ninguno queja ni reclamación de importancia. En Lumbier se le entregó una instancia al Gobierno relativa a la concesión de una subvención de cuarenta mil pesetas para un edificio escolar que tramitará debidamente.

Muebles EZCURDIA

FABRICA Y EXPOSICION
Eslava, 16 al 22
Teléfono 2431
Cortinajes - Alfombras

Gobierno civil

Edificio para el Gobierno Civil

El gobernador civil dijo ayer a los periodistas que se hallaba muy satisfecho de las visitas oficiales que había girado el sábado a los pueblos que oportunamente anunció, a cuya relación debía añadir el de Garralda, no recibiendo en ninguno queja ni reclamación de importancia. En Lumbier se le entregó una instancia al Gobierno relativa a la concesión de una subvención de cuarenta mil pesetas para un edificio escolar que tramitará debidamente.

Gobierno civil

Edificio para el Gobierno Civil

El gobernador civil dijo ayer a los periodistas que se hallaba muy satisfecho de las visitas oficiales que había girado el sábado a los pueblos que oportunamente anunció, a cuya relación debía añadir el de Garralda, no recibiendo en ninguno queja ni reclamación de importancia. En Lumbier se le entregó una instancia al Gobierno relativa a la concesión de una subvención de cuarenta mil pesetas para un edificio escolar que tramitará debidamente.



Los empleados de nuestro Ayuntamiento se ven realizar anualmente una excursión de confraternización, y en la del presente año han llegado al Roncal. Ved a los que acudieron en torno al mausoleo de Gayarre, camaradas sin perjuicio de la jerarquía, desde el jefe nato hasta el reservista. ¡Salud amigos! Foto Iñigo

Gran excursión a Loyola

Con objeto de asistir a las fiestas que tendrán lugar el miércoles día 1 en Loyola saldrá un autobús a las seis y media de la mañana para estar aquí de regreso a las nueve y media de la noche.
Precio del billete: 7 pesetas.
Las inscripciones en Sarasate 22, estanco.

Iruña'ko Euzko Gaztesu Batza

El próximo día 1, se reanudarán los ensayos en los locales a las horas de costumbre.
La Comisión

LOPEZ MENDIZABAL: Catálogo de mil trescientas obras que pueden adquirirse referentes al País Vasco.

Precio 075 pesetas
Pedidos Secretariado de N. B. B.

F. HURT-MENDICOA

Partos y enfermedades de la mujer
Ave. CARLOS III, 13, tercero, dcha.
Teléfono 2971

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTÍA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMO. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista...	3'50%
Imposiciones anuales...	4%
Imposiciones semestrales...	3'60%
Cuentas corrientes a la vista...	2%

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado. — Rentas inmediatas. — CAPITALES HERENCIA. — DOTES INFANTILES. — HOMENAJES A LA VEJEZ. — Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES
En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche.
SUCURSALES: Alsasua, Aóiz, Arriba, Atriallo, Caparrosa, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arros, Marcella, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

Noticias y sucesos

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL

Ante el Juzgado correspondiente y por conducto de la Comisaría fueron denunciados, Santos Murillo por causar resbales con la bicicleta que montaba, a Emilio Diaz a Félix Alonso por causar daños con un camión en un farol de anuncio de la casa Unzu.

Chocolates Ezquerria

VITORIA

Exquisito aroma y buen gusto

SOTO INCENDIADO

Un incendio declarado en un soto comunal de Azagra destruyó cinco hectáreas y ocho áreas de monte bajo y cuatro mil plantas de chopo, elevándose las pérdidas habidas a cinco mil pesetas. Se cree provocó el fuego una cuadrilla de pescadores de Rincon de Soto.

Tres obreros de la finca que en este último punto tiene el señor Dorja se distinguieron en los trabajos para dominar el voraz elemento, habiendo durado el fuego doce horas.

Mundial

Aplica berlina legítima del Brasil

VIAJERAS LESIONADAS

Al toparse varios vagones de un tren mixto destruido en la estación de Castejon, por efecto de un corte de vagones efectuado para man obrar, nueve viajeros que se hallaban en un departamento del convoy resultaron con lesiones leves.

Dr. J. Ezquieta Arce

Interesados del corazón y pulmones RAYOS X Calle III, 14, 1.º Pamplona

LO PROHIBIDO AMADO

Al Juzgado municipal de Lerin han sido denunciados cinco jóvenes de dicha villa por hallarse jugando a las chapas.

PANADERO AMENAZADO

En Iratúa han sido detenidos los hermanos Manuela y Miguel Irujo por insultar y amenazar con la tranca de la puerta de la casa al panadero de Arruazu José Negro Irujalde.

MADERAS

De plus tonica y entonada ANTONIO KRICH

SUSTRACCION DE UNA RUEDA DE SEGADORA

Por sustraer una rueda de una segadora propiedad de Gregorio Alfaro Irujalde se ha detenido en Carcastillo a Agustín Peraltá Fadrique.

Lecciones de francés

El día 1.º del próximo Agosto darán comienzo los cursos en la Academia dirigida por el profesor

Don Luis Anocibar y Mina

Calle Nueva, 57, 1.º, izquierda. Pamplona

GRAVEMENTE HERIDO POR UNA TRILLADORA

Comunican de Milagro que cuando se encontraba trabajando al servicio de una máquina trilladora Serafin Salvatierra Berra de fué alcanzado por un pozo, resultando con varias heridas en la cabeza. En grave estado fué traído al Hospital de Barañain.

DISPARO DE ARMA DE FUEGO

En Ujú Peña Sanz, de 35 años, panadero, casado, disparó una pistola sobre Jacinto Salaverri Martíncorena, de 23 años, soltero, labrador, sin alcanzarle. Parece que el hecho es consecuencia de una revuelta sostenida por dos hermanos de Salaverri y Peña.

RELOJERIA - OPTICA

AJAENAUTE Zapatería 52 PAMPLONA

ESPIGUEO ABUSIVO

En Allo han sido denunciados al Juzgado municipal seis individuos por espigar en fincas ajenas sin autorización, y al de Funes por igual motivo han sido denunciados catorce vecinos de Milagro.

USURPACION DE AGUAS

Por usar para el riego aguas que en el río Molinar, en Cintrún, están concedidas a don Enrique Francés Pérez han sido denunciados al Juzgado Municipal Francisco Montes y Justo e Ignacio Madurga.

Colegio de HUARTE HERMANOS

CLASES DE VERANO

La Dirección del Colegio notifica a sus alumnos y a quienes deseen matricularse en alguna de las clases del mismo, que el día primero de Agosto comienzan éstas y de conformidad con las disposiciones vigentes la sesión única de clase será de 8, a 12, y por las tardes, horas de 3 a 6, dedicadas al desarrollo físico, a base de paseos escolares, ejercicios de gimnasia higiénica, excursiones, cantos infantiles.

TRILLADORA DESTRUIDA

En una era de Cárcar se ideó un incendio, al parecer casualmente, no obstante lo cual el Juzgado ha comenzado a instruir diligencias, quemándose mies dispuesta para la trilla, la trilladora y el motor. La mies quemada se valoró en dos mil pesetas, y en catorce mil trilladora y motor, que se hallaban asegurados.

NISA HERIDA EN LA ESTACION

Cuando se encontraba con otras chicas de su edad jugando en la estación del Norte la pequeña Rosa Fernández fué atropellada por una camioneta. Fué llevada al hospital, ca-

Enseñanza Notas de la Sección. Ascensos

Se han expedido las diligencias de ascenso en virtud de la corrida de escalas extraordinaria. Ascienden 1 maestro a 7.000 pesetas, y 60 a 4.000, y 35 maestros a 4.000 pesetas. Hay que advertir que ahora se ha aumentado una categoría y, por tanto, el sueldo de 4.000 pesetas corresponde a la categoría 7.ª, que antes correspondía al sueldo de 3.000. Lo advertimos para que no se extrañen los interesados, y también conviene saber que estos ascensos y cambios de categoría para nada influyen en las solicitudes del Concurso, ya que este refiere al 30 de junio y los ascensos son con fecha de 1 de julio. Los Maestros ascienden hasta el 779 de la segunda lista supletoria de 1923, y Maestras hasta el número 1.059 de las listas de cursillistas de 1931 (Grupo H, de la orden de 13 de enero último).

La Sección ha interesado de la Ordenación de Pagos el libramiento del material escolar de este año, y ha manifestado su extrañeza porque todavía no se ha pagado ese servicio, no obstante haber sido enviadas a su tiempo las relaciones de pedido de material.

Se han recibido credenciales y títulos administrativos de don José Pascual, de doña Gabriela Equiza, doña Teresa Martín Echeverri.

La Dirección ha ordenado por telegrama que se cumplan los plazos del concurso rigurosamente, remitiendo las propuestas y demás según están dispuestos, empleando el fuere preciso, horas extraordinarias de oficina.

Academia Comercial

Contabilidad, Cálculo Mercantil, Correspondencia, Mecanografía. Enseñanzas teóricas y prácticas. Cursos desde 1.º Agosto. JUAN JAGINTO GUEMBE. Navas Tolosa, 5, cuarto, derecha

licificándose su estado de pronóstico reservado.

EN EL PUENTECILLO DEL PLAZAOLA UNA SIRVENTA MUERTA

El tren de la línea del Plazaola que marcha a San Sebastián diariamente a las cinco de la tarde arrolló el domingo en el puentecillo que hay sobre el Arga bajo la Puerta Nueva a una joven de veintidós años llamada Matricela Sarriguren, natural de Mendigorria, que prestaba servicios domésticos en una casa de la Avenida de San Ignacio. Asistida de gravísimas heridas en la Casa de Socorro pasó al Hospital de Barañain, en el que falleció en las primeras horas de ayer. Acompañamos en su dolor a los familiares de la infortunada muchacha.

Hospital de S. Esteban Oyarzun

(a diez kilómetros de San Sebastián) Dres. VIDARTE, LARRA y USABIAGA. Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histéricas, neurasténicas, psíquicas. Enfermos de régimen. Convalecientes.

DETENCION DE UN RECLAMADO

El agente de vigilancia don Eduardo Parra ha detenido a Gregorio Mato Lostao, conocido por Merlin, que estaba reclamado por la Dirección General de Seguridad como denunciado ante el Juzgado número ocho de Madrid por don Eugenio Seminario como autor de una estafa de trece mil pesetas.

EUSKEL ZALEAK!

ARRIETA JOYER Marca registrada. 9335. ABA ZUEN ORRATZA LEGAZPI, 10 n Urrutizkita 1377 DONOSTIA

ACLARACION DE OTRA

En nuestro número del viernes último, en esta misma sección, aparecieron unas líneas que decían así:

"Sobre una noticia.—Publicábase ayer la siguiente noticia que se nos había suministrado en un centro oficial. "Por retenerle herramientas del trabajo ha denunciado Simón Macaya ante el Juzgado municipal a Micaela Nuin".

J. A. Sagués Irujo

ODONTOLOGO RAYOS X Barrio, 9, 1.º Teléfono 1443

El hecho de que se haya presentado tal denuncia al Juzgado es cierto; pero no lo es que doña Micaela Nuin haya retenido instrumentos del trabajo la señora Macaya. Así nos lo ha asegurado esta señora. Nos complacemos en hacerlo constar así. Ahora don Simón Macaya nos ruega digamos que no sólo es cierto el que haya presentado la denuncia, sino igualmente su contenido, y, claro es, como nos ocurrió con su contradietora, no tenemos inconveniente alguno en complacerle; pero a la señora Nuin y al señor Macaya, como a cuantos se hallen en idénticas circunstancias, nos permitimos recordarles que la verdad oficial que pueda interesarles no la vamos a dilucidar nosotros, sino el Juzgado.

De Londres Un ejemplo para los padres

Hace pocos días el Parlamento inglés se ocupaba de un hecho ocurrido en Birmingham, con relación a dos padres de familia que se negaban a mandar sus hijos a una escuela protestante por ser católicos y querer que la educación de sus hijos fuera católica.

En Inglaterra la enseñanza es obligatoria y gratuita. La ley es precisa en esta materia y padre que no cuida de que sus hijos asistan regularmente a las clases es sancionado de acuerdo con la misma. Un "Board of Education" local está encargado de la vigilancia es bastante frecuente que el peso de la ley caiga sobre unos padres poco cuidadosos del cumplimiento de sus deberes. El caso que nos ocupa, no obstante, tiene caracteres especiales y es por esto que ha llamado la atención de la prensa y ha llegado a tener estado parlamentario, inclinandose a favor del criterio católico no pocos protestantes libres de prejuicios y partidarios de un trato imperial.

Las escuelas oficiales son protestantes por pertenecer a una nación que tiene como religión oficial el protestantismo. Los fieles de las demás religiones, no obstante, tienen el derecho totalmente reconocido por el Estado de poseer escuelas donde los alumnos reciban una educación conforme con las creencias de sus padres. Existen, por lo tanto, escuelas católicas, escu-las judías, escuelas de las más variadas sectas, etc., etc.

Lo interesante es que todas ellas son sostenidas por el Estado que aporta una cantidad proporcional a los alumnos que cada escuela tiene. De esta forma se da el caso de que el Estado inglés sostiene multitud de escuelas católicas regidas por Comunidades religiosas, por jesuitas, por frailes y monjas, de acuerdo con los dictados de la verdadera tolerancia, lo mismo que las dirigidas por rabinos de la más pura ortodoxia israelita.

Esto que en Inglaterra parece tan natural y conforme a la razón y al sentido común es considerado imposible y absurdo en España, donde tanto se habla de libertad y donde realmente impera la tiranía más insostenible y en muchas otras.

Mr. O'Reilly y Mr. Finlan, son dos padres de familia católicos que viven en Birmingham. Ambos tienen varios hijos y ambos son padres e imposibilitados. El primero se halla en el hospital sufriendo de una enfermedad incurable. El segundo es un mutilado de guerra por lo cual cobra una pequeña pensión incapaz de subvenir a las necesidades de su familia numerosa.

Ambos son bellísimas personas y gozan de generales simpatías. Sus convicciones religiosas son tan firmes, que no ceden ante la necesidad ni ante el sacrificio.

Hace unos días ambos comparecieron ante un Tribunal de Justicia de Birmingham acusados de no mandar sus hijos a la escuela. Las razones que ambos dieron fueron las siguientes, resumidas en pocas palabras: No pueden mandar sus hijos a las escuelas municipales porque en ellas no se les enseñaría la religión católica y no pueden mandarlos a las escuelas católicas de la localidad por encontrarse demasiado lejos, a unas tres millas de distancia, y no poseer medios para pagar el tranvía o autobús. Si se les concedía transporte gratuito como a los alumnos de las escuelas municipales que viven lejos, entonces no habría necesidad de estimularlos a que mandaran sus hijos al colegio. Si se les multa, prefieren ir a la cárcel antes que ceder en sus derechos de padres.

Muchos comentarios podríamos hacer en torno a este hecho. Podríamos destacar, por ejemplo, la diferencia que existe entre la conducta del Estado inglés para con las escuelas católicas y congregacionistas y la de nuestros gobiernos, muchas veces pesaduladores y siempre sectarios e injustos.

Hoy solamente pretendemos proponer a los padres de familia de nuestro país el ejemplo de estos dos católicos ingleses que prefieren ir a la cárcel antes que mandar a sus hijos a un colegio donde se pervertirían sus inteligencias con enseñanzas contrarias a la verdad de sus convicciones.

Mediten sobre esto los padres de familia españoles que no hubieran en mandar a sus hijos a las escuelas oficiales cuyas enseñanzas y cuyo ambiente, por imposición de la Constitución, no son precisamente católicos.

Piensen si no vale la pena de imitar el ejemplo de aquellos dos padres de familia ingleses que han demostrado la estima en que un padre debe tener al alma de sus hijos.

M. d. A.

Cafés MANTEROLA sin duda los mejores

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes: imposiciones anuales 4,00 por 100; imposiciones semestrales 3,60; Libretas ordinarias a la vista 3,50

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaflán con la Chapitelá.

De pesca La protección a los salmónidos

Volvemos a publicar por medio de la prensa local la Circular de la Excelentísima Diputación protegiendo a los salmónidos cuya vida empieza el primero de agosto.

Circular de protección a los salmónidos. En esta época del año es necesario intensificar la vigilancia de los ríos, por la baja del caudal y caldeo de las aguas, circunstancias que multiplican los incalculables daños causados por los procedimientos prohibidos por la Ley, de envenenamiento de las aguas por el cloruro hierbas u otras sustancias tóxicas, el empleo de la dinamita etc., que causan la muerte a todos los peces y sus crías y esterilizan el río destruyendo también la comida de los peces. Con frecuencia es incentivo para el empleo de estos procedimientos la venta de grandes cantidades a hoteles y casas de comidas, para que como el transporte de los mismos, está prohibida en la época de veda.

Decidida esta diputación a seguir la benéfica labor de vigilancia y de fomento de esta importante fuente de riqueza pública, principalmente en lo que respecta a los salmónidos, en forma similar a como lo acordado en la Circular de Protección a la Perca de 16 de marzo de 1933, establece premios de 50 pesetas para los denunciantes de las infracciones reseñadas a continuación, pidiendo por esta comunicación en conocimiento de los señores Alcaldes para que comuniquen a los Agentes municipales, a todo el personal vigilante de los ríos y a los pescadores interesados en el cumplimiento de las leyes.

Primero.—Por envenenamiento de las aguas con cloruro, cal verbas o cualquier otra sustancia que intoxica las mismas.

Segundo.—Por pescar con dinamita.

Tercero.—Por denuncias hechas en los hoteles, casa de comidas, etc., que sirvan truchas o salmónes en época de veda.

Cuarto.—Por denuncias hechas a los que transportan salmónidos para la venta en época de veda.

Para optar al premio será indispensable presentar en la Dirección de Montes (Pesca y Caza) una certificación de la sentencia condenatoria del Juzgado municipal correspondiente.

Pamplona 22 de junio de 1934. Con acuerdo de S. E. Luis Cruz, Secretario.

Esta Dirección, además, ante el pertinaz estorbo recuerda a los vigilantes de los ríos la obligación de hacer cumplir con todo rigor lo que la Ley establece para ciertos procedimientos de pesca que llega a ser equitativo, cuando la pesca toda se halla refugiada en los pozos. Nos referimos principalmente a las redes.

Nada habríamos conseguido con la vigilancia de todo el año si en esta época en que la trucha queda indefensa se permitieran las redes libremente so pretexto de la pesca del barbo y la madrilla.

El artículo 58 del Reglamento prohíbe apañar las aguas, tirar piedras o de cualquier forma espantar los peces para que vayan a la red.

Prohíbe también variar los cauces, desmontar los fondos de los mismos, remover o destruir los pedregales, cortar o arrancar la vegetación de las margenes, disminuir el caudal de aguas o agotarlos.

El 59 dispone que al pescar deberá dejarse libre una tercera parte cuando menos, la más profunda del ancho del río sin permitirse se barra con las redes y otros artefactos del mismo.

Además la pesca se salva a veces en sitios inspeccionados para el que no es conocido o infractor consumado. Allí donde apenas queda agua, con pequeñas grietas de las orillas se guarden los peces por falta de un pozo próximo. Entonces entra en acción la remanga y la pesca a mano. Estas cuadrillas de pescadores de remanga y de mano que con el pretexto de una gira campestre hacen grave daño en la repoblación de los ríos, deberán ser denunciadas, principalmente en aquellos parajes donde abunda la trucha y el cangrejo, que tan notablemente ha disminuido.

Recordamos con este motivo el artículo 55 del Reglamento en el que se prohíbe en absoluto la pesca a mano bien sea en el curso de las aguas o en los pozos, bocas, madrilleras, donde se refugian los peces y cangrejos, así como el incomunicar o destruir tales refugios para capturar la pesca en ellos existente". Así pues tampoco puede cercarse una piedra o cueva con red alguna cortando toda salida a los peces.

NABOB Té de Ceylán

fragante y aromático

Sociales La Caja contra el paro forzoso

El Consejo de esta Caja Nacional, en su última sesión, adoptó interesantes acuerdos en relación con la adaptación de la nueva Ley de paro obrero, de 7 de Julio corriente, al vigente régimen de previsión, procurando, en armonía con el espíritu de la misma, ampliar e intensificar, en cuanto sea dado, la concesión de beneficios a las Entidades primarias reconocidas por aquella Caja.

Los acuerdos adoptados fueron, en síntesis, los siguientes: aplicar el tipo del 1% para el Fondo de Solidaridad a partir de las declaraciones de ingresos correspondientes al mes de Julio; que la elevación de la cuantía de las bonificaciones del Estado hasta el 75% de los subsidios sociales, se aplique desde las nóminas del mes de Agosto próximo; que igualmente se entienda el aumento hasta noventa, en el número de bonificaciones anuales que pueden concederse a cada parado; facultar a la Ponencia de Auxilios diversos y especiales para la concesión de éstos, previa razonada y justificada petición de las entidades primarias al Consejo, siempre que su cuantía no exceda de 5.000 pesetas, en cuyo caso se reserva el propio Consejo la facultad.

Al propio tiempo, se acordó la conveniencia de acentuar la propaganda de dicho régimen de previsión contra el paro forzoso, con el fin de que, aumentando el número de entidades acogidas al mismo, se amplie también el de sus beneficiarios. Con tal objeto comenzará a realizarse una campaña de propaganda oral—como complemento de la intensísima que en forma escrita se ha venido efectuando—actuando directamente sobre las directivas de las Asociaciones obreras legalmente constituidas, para que éstas, a su vez, lo hagan sobre sus organizaciones respectivas y las muevan a constituir en su seno Secciones de socorro contra el paro forzoso.

Es propósito del Consejo, finalmente, el que, dentro de las normas y límites que la Ley señala, se llegue a la máxima inversión posible de las cantidades aportadas por el Estado a la Caja con destino al alivio del paro forzoso, tanto en la modalidad de bonificaciones de los subsidios sociales, como en la de concesión de auxilios especiales a aquellas entidades que, por el elevado índice de paro que sufran u otra cualquier circunstancia, se encuentren en difícil situación económica.

Es de esperar que, teniendo en cuenta los considerables beneficios que la Caja otorga a quienes a ella—por conducto de las Entidades actualmente existentes, para facilitar la constitución de éstas, suministrando cuantos datos e informes sean precisos, pueden dirigirse todos aquellos a quienes el asunto pueda interesar a dicha Caja Nacional contra el Paro forzoso en el Instituto Nacional de Previsión, Sagasta, 6, Madrid.

Autobuses a San Sebastián

Día 5 de Agosto

Salida de Pamplona a las siete de la mañana. Regreso a las diez de la noche y otro a la una de la madrugada.

Precio de ida y vuelta: 10 pesetas

Billetes: Ciudadela, 3, tienda.

Servicio de enfermos

PARROQUIAL San Saturnino.—Don José Elizondo, Ansoleaga, 20, primero. San Nicolás. — Don Pablo Gúrpide, San Nicolás, 41, segundo. San Juan. — Don Eduardo Lázaro, Chapitelá, 20, tercero. San Lorenzo.—Don Fidel Sola, Navas Tolosa, 23, primero, izquierda. San Agustín.—Don Francisco Elordi, San Agustín, 8, primero. FARMACEUTICO Señor Corti, Curia, 2. Señor Azqueta, Ciudadela, 1. Señor Sánchez Azeca, San Saturnino, 7.

Casa de Socorro

En este centro han sido asistidos:

Salvador Espinal, de cuatro años, de herida contusa en el mentón por golpe.

José María Puy, de 14 años, de herida incisiva en la mano izquierda.

Saturnina Layana, de herida contusa en la pierna derecha por atropello de bicicleta.

Emilio Díaz, de 39 años, de conmoción cerebral, fractura de la clavícula izquierda y contusiones generalizadas por atropello de bicicleta. Pronóstico reservado.

Santos Murillo Huarte, de 21 años, de erosiones en el codo izquierdo por caída de bicicleta.

Maurelia Sarriguren, de 22 años, de dos heridas extensas en el cuero cabelludo, con fractura y hundimiento de la bóveda, fractura de la pierna derecha y contusiones y erosiones generalizadas. Pronóstico gravísimo. Pasó al hospital.

Ramón Lacunza, de 14 años, de contusión en el ángulo interno del ojo derecho.

Fernán Cumbea, de tres años, de herida contusa en la frente por caída.

Federico Fandos, de dos años, de heridas incisivas en el muslo izquierdo y en la frente.

Rosa Fernández, de cinco años, de fractura del fémur izquierdo y erosiones y maullamientos, por atropello de una camioneta. Pronóstico reservado.

Joaquín Andueza, de 10 años, de infracción de cúbito y radio izquierdos.

Matrimonios: Francisco Ochoa, de Fustiñana, con Julia González de Pamplona.

Martín Labairu, de Pamplona, con Antonina Garbayo, de Pamplona.

Defunciones: Bonifacio Echarri de 57 años de Lecumberri, Manicomico.

Hilipito Pecharrumán de 22 años de Olombrada (Segovia), Hospital Militar.

Dionisia Azcona de 42 años de Villafraanca, Hospital Provincial.

Catalina Erro de 70 años, de Aincioa, Jarrauta, 14, segundo.

Florencia Barrado de 56 años de Milagro, Ciudadela, 1, tercero.

Matrimonios: Francisco Ochoa, de Fustiñana, con Julia González de Pamplona.

Martín Labairu, de Pamplona, con Antonina Garbayo, de Pamplona.

Ecos de sociedad

VIAJES

Procedentes de Carcastillo y otras localidades de la Ribera tuvimos el gusto de saludar en esta casa a nuestros excelentes amigos de Durango don Gregorio y don Juan R. de Ezrilla, don Ignacio de Zorrakin, don Manuel de Elorriaga, don Agapito de Lebario y don Juan de Amorrotu, que hoy a primera hora habrán salido para Loyola.

—Salíó para Ribadesella (Asturias) la señorita María del Pilar de Arzili.

—A Pasajes fué don Antonio Elorduy.

—Vino de Barcelona la señorita Jesusa Mangado.

—Con su familia marchó a Ciudad Real don Vidai Lacunza.

—A San Sebastián fué con su señora don Joaquín Lizarraga.

—Llegó de Garraida la señorita Agustina Villanueva.

—A Pitero ha vuelto doña Maravillas Iruja de Azérate.

—Con sus hijas Brígida y María se ha trasladado a San Sebastián doña Olegaria Gherendin de Gabete.

—Al Bañerío de Belascoain han llegado de Zaragoza las religiosas de la Caridad, Hermanas sor Consuelo y sor Carmen.

—Del mismo Bañerío han salido; para Jaca, don José Butca Campo; para Pamplona, don Lorenzo Berradona, don Macario Hualde, don Martín Colmar, don Francisco Fuentes, don Mariano Arrasate y doña Claudia Arrasate, y para Calahorra don Silverio Erce.

JOVEN ESTUDIOSO

Mediante brillantes exámenes ha ingresado en la Escuela de Ingenieros Industriales de Bilbao el distinguido joven don Daniel Mújica y Echarri, hijo de nuestro convecino el ingeniero de igual nombre. Lo felicitamos.

F. Jadraque ODONTOLOGO RAYOS X Pasco de Sarriena 4 y Teléfono 1401

NATALICIO Los esposos don Martín de Goicoechea y doña Paula Villanueva celebran el feliz nacimiento de una hermosa niña que se llamará María del Carmen. Sea enhorabuena.

NOTAS TRISTES

Mañana se cumplirá el primer aniversario del fallecimiento de doña Juana Gortari Indart, viuda de Mújica, dama tan buena de corazón como de afectuoso y llano trato que contó con el acendrado cariño de los suyos y las sinceras simpatías del círculo extenso de relaciones que tiene la distinguida familia de Mújica. En fecha de tan ingratos recuerdos para los apegados hijos, doña María del Rosario, don Daniel y don Joaquín, hija póstica, doña Gregoria Echarri; nietos, sobrinos y demás familiares les renovamos la sincera expresión de nuestra condolencia.

—Conforme estaba anunciado en la parroquia de San Juan Bautista celebráronse el pasado domingo solemnes funerales por el alma de la bonísima señora doña Eugenia Aguerreta y Goñi, viuda de don Miguel Martín, cristianamente fallecida el viernes de la pasada semana, viéndose el piadoso acto muy concurrido y recibiendo los hijos, hijos políticos, hermana y resto de la estimada familia doliente, numerosas demostraciones de pésame, que por nuestra parte le reiteramos al paso que pedimos a los lectores de LA VOZ DE NAVARRA una oración en sufragio del alma de doña Eugenia Aguerreta y Goñi viuda de Martín (q. e. p. d.).

Fermín Gortari

GARGANTA, NARIZ y OIDO Zapatería 52 segundo.—Pamplona

-Notas judiciales-

SENALAMIENTOS PARA HOY

Audiencia Provincial

Juzgado de Tafalla.—Por coacción, contra Antonio Chocarro y diez más. Defensores, señor Goñi y señorita Alvarez. Declararán 15 instigados.

Juzgado de Tafalla.—Por resistencia, contra Hilario Monente y dos más. Defensor, señor Alzpin. Declararán doce testigos.

Juzgado de Tafalla.—Por uso público de nombre supuesto, contra Juan Jiménez Escudero. Defensor, señor Aranzadi (E.). Procurador, señor San Julián.

REGISTRO CIVIL

Nacimientos: Ana María Zarranz Aniz, Jesús María Eransus Guereñáin, Francisco Javier Martínez Mendia, Fernando Félix Ibarra Oroz, María del Pilar Milagro Julia Irujo Montañez, María del Carmen Garaloechea Villanueva.

Defunciones: Bonifacio Echarri de 57 años de Lecumberri, Manicomico.

Hilipito Pecharrumán de 22 años de Olombrada (Segovia), Hospital

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra a razón de 24 ptas. año
Resto de la Península 39
Extranjero 50

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

La vida en las regiones

Mitines y manifestaciones, con disolución de varios. Gacetilla de sucesos. Gran tormenta en Teruel.

CERCA DE LA TRAGEDIA
Barcelona.—En el Centro Autónomo se celebró una asamblea de dependientes de comercio que había despertado gran expectación porque se esperaba que se registrara incidentes.
Un grupo de los afiliados está en oposición abierta con la Directiva, a la cual sostiene la mayoría.
Apenas iniciada la asamblea comenzaron las expresiones violentas contra los directivos por parte de los elementos opuestos.
Los grupos de uno y otro bando se llegaron a las manos, y la asamblea hubiera terminado trágicamente a no ser porque los guardias de Asalto y de Seguridad, que ya estaban en la calle en espera de que se registraran incidentes, intervinieron rápidamente y desalojaron el local.
Hubo que practicar algunas detenciones de los elementos más extremistas.

Instituto Radio-Terapéutico
RAYOS X
San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4
Tratamiento del cáncer y otros tumores en operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.
Bocios, neuralgias, piedras, etc.
J. MARIA SAN JULIAN
Rayos X y Aparato digestivo

CENSURANDO LA ACTUACION DEL GOBIERNO
León.—En Castro se celebró un mitin de propaganda socialista.
Pronunciaron discursos los propagandistas Carro y Carrillo, que censuraron la actuación del Gobierno.
No se registraron incidentes.
LOS SOCIALISTAS CENSURADOS POR LOS DE RENOVACION ESPAÑOLA
Pontevedra.—En la plaza de toros se celebró un mitin organizado por el partido de Renovación Española.
Entre otros oradores pronunciaron discursos don Honorio Maura y el señor Calvo Sotelo.

Cognac Barbier
Estos atacaron duramente a los socialistas singularmente al señor Prieto, diciendo que han sido los que más se han aprovechado de la República.
También censuraron a las derechas llamadas republicanas y al señor Gil Robles, del que dijeron que ha fracasado completamente.
A la salida del mitin había unos grupos frente a la plaza de toros, los cuales entonaron "La Internacional".
Los guardias despejaron las inmediaciones de la plaza y no se registraron incidentes.
LA ASAMBLEA DE VITICULTORES
Ciudad Real.—En el teatro Moderno, de Alcázar de San Juan, se celebró ayer la asamblea de viticultores de todas las provincias hermanas.
La asistencia fue muy numerosa y se aprobaron unas conclusiones que se elevarán al Gobierno.

DETENCION DE LOS AUTORES DE UN ATRACO
San Fernando.—Los agentes de vigilancia han detenido al joven Manuel Cortezosa, de 19 años de edad, hijo de familia principal de esta población, el cual había tomado parte con otros en el atraco al pagador de Las Salinas. Confesó el detenido que en el momento de cometer el atraco le acompañaba Joaquín Acosta y Antonio Oliva.
Dirigió la operación un sujeto llamado

UN INCENDIO DESTRUYE DOS CASAS
Soria.—En el pueblo de Centenera del Campo se declaró un incendio en las casas de Juan y Simón García.
Ambos edificios quedaron destruidos por el fuego, habiendo trabajado los bomberos

Joaquín Rodríguez, apodado "El rocete". Este se hallaba escondido en un barco, pero le detuvieron también los agentes de policía, encontrando la mayor parte del dinero que había robado al pagador. Sólo faltaban 25 pesetas.
ASAMBLEA DE ACCION REPUBLICANA CATALANA
Barcelona.—En Cucufat de Vallecas se ha celebrado una asamblea de Acción Republicana Catalana, pronunciando discursos los señores Martí Estevez y Nicolau d'Olivver. Después de la Asamblea se celebró un banquete muy concurrido y luego hubo varias fiestas para agasajar a los oradores.

UN POLICIA HIERE GRAVEMENTE A UN MALEANTE
San Fernando.—El agente de vigilancia Enrique García, venía desde Cádiz en automóvil cuando en la carretera fue detenido el coche por un sujeto de malos antecedentes, apodado "El Bataño". Este se encará con el chófer y le obligó a parar agrediendo con una navaja, causándole una herida en una mano. Entonces el agente de policía hizo varios disparos contra el maleante, hiriéndole gravemente.

DOS JOVENES AHOGADOS
El Ferrol.—Cuando se bañaban en el río F. rreira, fueron arrastrados por la corriente los jóvenes Manuel Carreras e Indalecio García, los cuales perecieron ahogados.
HALLAZGO DE 34 CADAVERES PREHISTORICOS
Reinosa.—Los trabajos que se están realizando en las prehistóricas cuevas se han encontrado restos humanos.
En una de las galerías de la cueva aparecieron 34 cadáveres de época no clasificada. Se cree que se descubrirán nuevas galerías.

GORDON ORDAS DISPUESTO A UNA INTELIGENCIA CON LOS DEMAS GRUPOS REPUBLICANOS
Reinosa.—En el teatro Rosalía de Castro se celebró un mitin socialista, en el que pronunciaron discursos los señores Valera y Gordon Osádas.
Este último abordó temas económicos de interés; anunció también que están dispuestos a llegar a una inteligencia con todos los grupos republicanos.

ACCION SINDICAL
Cartagena.—Ayer se celebró un mitin de Acción Sindical, en el que entre otros oradores hizo uso de la palabra el concejal señor Hernández. También hablaron los diputados Lencina y Gracia, que atacaron duramente a los radicales, principalmente a su jefe señor Lerroux.
Los oradores dijeron que en toda la provincia se ha señalado un recrudecimiento del caciquismo. Hay que salvar las diferencias ideológicas que separan a los obreros para llegar al fin que estos se proponen.

MANIFESTACION SOCIALISTA DISUELTA
Aranjuez.—En tres autocares de El Escorial, llegaron numerosos elementos de la Agrupación Socialista, con emblemas, banderas y camisas rojas.
Después de visitar las propiedades del Patrimonio organizaron una manifestación, que fue disuelta por los guardias de Asalto y agentes de Vigilancia. Los guardias cachearon a los manifestantes y les obligaron a quitarse las camisas rojas. Se han practicado cinco detenciones de los elementos que más se distinguieron insultando a los guardias.

También ha sido detenida Vicenta Fernández que intentó agredir a uno de los agentes.
UN INCENDIO DESTRUYE DOS CASAS
Soria.—En el pueblo de Centenera del Campo se declaró un incendio en las casas de Juan y Simón García.
Ambos edificios quedaron destruidos por el fuego, habiendo trabajado los bomberos

NOTICIAS DE MADRID

SAMPER Y SALAZAR ALONSO CONFERENCIAN ACERCA DE CUESTIONES DE ORDEN PUBLICO

Se asegura hay tramados un movimiento católico-monárquico en el país vasco y la jornada comunista, y que el Gobierno tiene tomadas las medidas necesarias para aplastar en el acto toda subversión.

Madrid, 30 (23'30)
DE LA "GACETA"
Entre las disposiciones que publica la "Gaceta" figura una dictando normas para la provisión de las cátedras vacantes en las Universidades y restableciendo en todos sus extremos la orden de 17 de mayo próximo pasado.
SALAZAR SE ENTREVISTA CON EL JEFE DEL GOBIERNO
A la una y diez de la tarde llegó a la Presidencia del Consejo el Ministro de la Gobernación, conferenciando con el señor Samper hasta las dos de la tarde.
Al salir Salazar le preguntaron los reporteros si podía dar algunas referencias de la entrevista, respondiendo:

durante alguna hora para localizar el siniestro.
Los daños materiales son de importancia.
ACCIDENTE EN UN PASO A NIVEL
Valencia.—En el paso a nivel del camino de Nazaret, un tren mercancías de la línea de Burriol arrolló a un automóvil arrastrándolo treinta metros.
Resultado grave con heridas en la pierna; Vicente Martínez Carrió, Empresario del cine Rómica de Murcia, propietario del coche.
Del golpezaco en el coche sufrió también las consecuencias el guard abarrera José Pérez, que resultó con la pierna amputada.
HUNDIMIENTO DE UNA OBRA EN CONSTRUCCION
Valencia.—A las ocho y treinta de la tarde se hundió parte de las galerías de la obra en construcción de la calle de Burrana, resultando siete heridos uno de ellos grav.

En el Hospital falleció José Casanova Valera, de 55 años, que resultó herido.
VISTA DE UNA CAUSA EN EL TRIBUNAL DE URGENCIA
Cádiz.—Ante el tribunal de Urgencia se ha visto la causa seguida contra Manuel Coronado (Jiménez), José Escobedo Haro, hermanos José y Juan, Antonio Barragán Rometo quienes el día cinco de marzo asaltaron un ventorrillo de la carretera de Jerez, cuyo dueño Manuel Ortega Mariscal se defendió tirándole el aparato de la luz y sosteniendo con ellos un tiroteo en el que murió el atacante, Sánchez Portillo y herido de un balazo José Barfagan.
Antes habían robado el cortijo.
El Fiscal retiró la acusación menos para los Baragán y Manuel Coronado a quienes se condenó a catorce años y ocho meses.

EL ALCALDE DE SEVILLA LLAMADO POR EL GOBERNADOR
Sevilla.—El Alcalde fué llamado por el Ministro de la Gobernación para resolver la difícil situación de aquel Ayuntamiento.
Parece que van a ser paralizados los servicios municipales porque los funcionarios no cobran hace seis meses.
Los socialistas han acordado expulsar al teniente de alcalde Jiménez Tirado.
También se reunió el pleno para que otros concejales dimitan sus tenencias.
UNOS DETENIDOS
Zaragoza.—La Benemérita de Daroca detuvo a tres sospechosos entre los que se hallaba un portugués que declaró haber quebrantado la orden de expulsión y reclamado como prófugo y cuyas señas coinciden con uno de los asaltantes al Banco Español de Crédito de Jérica.
REUNION CLANDESTINA SORPRENDIDA
Cáceres.—En las proximidades del Tago fué sorprendida una reunión de significantes socialistas, siendo detenidos 52.
"Fundó"

A las dos y veinte de la tarde dejó su despacho oficial de la Presidencia del Consejo el señor Samper.
Los periodistas le hablaron de lo que Salazar Alonso les había dicho en relación con el haber celebrado, y el señor Samper se expresó así:
—Efectivamente, he venido a verme para hablar de cuestiones de orden público y de las medidas que hay que adoptar.
—¿Hay algo en perspectiva?
—No, pero sí hay alarma, inquietud, anuncios de graves cosas, y ante todo ello el Gobierno toma las precauciones del caso.
—¿Y de la reorganización ministerial, qué nos dice?
—Pero, hombre! Quien haya leído mis últimas declaraciones hablando de la necesidad de hacer algunas reorganizaciones recordará que hablaba de unas impredecibles y de otras a realizar más adelante, siempre ajustándose a las posibilidades presupuestarias. El ensayo en la refunción de los ministerios de Guerra y Marina en uno que se denominaría de Defensa Nacional, y en la supresión del de Justicia, del que buena parte de asuntos irían a una secretaria técnica en el de Estado, muy falta de Industria. Pero puedo asegurarle que tales modificaciones no odrán implantarse antes de octubre por falta de tiempo.

Le hicieron nota rios periodistas se habían referido a la noticia de reorganización del Gobierno por el regreso de Pita Romero, y él dijo que de cuanto se ha dicho no hay de cierto sino el deseo del señor Rocha de terminar en su interinidad en Estado, por lo que habrá de nombrarse nuevo titular para esta cartera. Pita Romero vendrá en breve y regresará a poco para continuar las negociaciones iniciadas.
COMENTARIO DE "HERALDO"
En su número de esta noche comenta el "Heraldo" las conferencias y reuniones que ha celebrado el Ministro de la Gobernación, y dice guardan relación con movimiento subversivo preparado en las provincias vascas para contrarrestar el cual se han prestado en defensa del régimen los partidos republicanos de dicho país. Parece que el Gobierno tiene todos los hilos de lo que se trama, y adoptará las medidas necesarias para hacerlo fracasar y adecuar la represión a la subversión.



El entusiasta solidario vasco don Joaquín de Garcíaandia ha tenido la fortuna de dar un último cortejo, y queriendo hacer partícipes de su alegría a varios íntimos y a los todos con una espléndida cena en La Bode ga --que tanto va sabiendo ya de lo que da anfitrion. Que el amigo Garcíaandia tenga constante de su lado la suerte le desearon sus

Noticias del extranjero

Schuschnig, jefe del nuevo Gobierno de Austria, donde se suceden los atentados terroristas.

FUNERALES POR EL MARISCAL LYAUTEY
Thorey.—A las ocho de la mañana de ayer fué colocado en el féretro el cuerpo del mariscal Lyautey.
El féretro, de rica madera, presentaba unos flejes y otros adornos de plata, amén de una cruz del mismo metal.
Inmediatamente, fué descendido del primer piso, en que se encontraba, al salón Lorenés, donde quedó expuesto nuevamente.
Sobre el féretro fué colocada la bandera nacional, así como el bicorneo de plumas, el bastón de mariscal, y el cordón de la Legión de Honor, pertenecientes al finado.
A las diez se colocó un ramo de flores, tributo del sultán de Marruecos.
A las nueve y media llegó un batallón del 22 Regimiento de tiradores norteafricanos, con música y bandera.
A las diez púsose en marcha el cortejo, camino de la iglesia.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños
Rayos ultravioleta, electro-medicina
RAYOS X
Remedios 4 primero
Teléfono 1000
Calle de 10 a 1 y de 3 a 4

Entre tanto cubría la carrera el batallón de tiradores norteafricanos.
Al llegar el cuerpo al templo, sonaron las trompetas solemnemente.
La iglesia resultó pequeña para tanta gente como se congregó. Escasamente podía contener al elemento oficial.
Cfirió en la misa el abate Berger, de Thorey, y dió la absolución el P. Barbier, vicario capitular de Nancy.
Acabada la ceremonia de la iglesia, desfilaron ante el cadáver los tiradores norteafricanos y un escuadrón del octavo regimiento de dragones.
Luego fué trasladado el cuerpo a Nancy, en un furgón-automóvil, al que se guían los coches de la familia y los del elemento oficial.
El paso de la comitiva por los pueblos del trayecto fué presenciada, en medio de respetuoso silencio, por muchísima gente.
El clero de la iglesia de Saint-Epvrey el P. Barbier recibieron el cadáver.
Este fué trasladado al interior, al tiempo que sonaban lastimeramente las campanas del templo.
Dicen de Saumur que por el fallecimiento del mariscal Lyautey ha sido suspendido el carrusel de la Escuela de Caballería que iba a celebrarse hoy, lunes.
De París comunican que el presidente de la República recibió ayer al ministro de Justicia, señor Chéron, el cual fué a darle cuenta de los acuerdos tomados en Consejo

conclusiones votadas por la Asamblea vitivinícola del domingo.
VISITA DEL AYUNTAMIENTO A LA COLONIA ESCOLAR
Una nutrida comisión de concejales se trasladó ayer a Zudaire para visitar la Colonia escolar. Llevaron los visitantes para los chicos una espléndida merienda.
En la Colonia fué recibida la representación municipal por una comisión del Patronato Navarro de Colonias Escolares, que se trasladó a Zudaire personalmente.

BANOS DE CUCHO (Burgo)
Aguas sulfurosas; sulfídricas; Nitrogenadas.
Curan las enfermedades de garganta; BRONQUITOS, catarros; y las de la PIEL, ARTRITISMO.
INHALACIONES; baños; duchas; Pulverizaciones.
Altura 600 metros; Clima seco; sanísimo, magnífico parque. Precios económicos. Pidan folletos.
A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Victoria.

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864
Capital social 15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado 10.000.000
Fondo de reserva 6.691.440
Con SUCURSALES en Alcasua, Aitz, Bufuel, Caparrós, Cascaente, Cinturónigo, Corella, Elizondo, Estella, Filero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Millagro, Ochoaga, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.
DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COPRES DE ALQUILER
Realiza toda clase de operaciones bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS INTERESANTES
siguiendo las normas del C. S. R. obligatorias para toda la Banca operante en España
A las Cuentas corrientes y depósitos a la vista 2%
Imposiciones a plazo de 3 meses 3%
Imposiciones a plazo de 6 meses 3'80%
Imposiciones a plazo de un año 4%

Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

en relación con el fallecimiento del mariscal.

MANIFESTACION SOCIALISTA RECORDANDO A JAURES
París.—Ante el panteón erigido en memoria de Jean Jaurés, al cumplirse el vigésimo aniversario de la muerte de éste, se celebró ayer el anunciado acto de homenaje a su memoria que organizaron, de acuerdo, los partidos socialista y comunista francés.
La manifestación duró varias horas.
Diversas representaciones depositaron flores en la tumba de Jaurés. A mediodía se guardó un minuto de silencio.
Habló, ensalzando la memoria del homenajeado, el señor Longuet, nieto de Carlos Marx, el cual acabó su discurso con un viva a Jaurés.
El desfile se efectuó sin incidentes.
Las autoridades habían tomado abundantes precauciones, que fueron innecesarias.
DETENCION DE UN ESPIA
Metz.—La Policía ha detenido a un sujeto de nacionalidad francesa, Teodoro Diefenthal, acusado de espionaje.
GRAN CANTIDAD DE ARMAS EN UN COCHE
París.—Anoche, por una ronda de la Policía ciclista, fué descubierto y detenido un verdadero arsenal (cartuchos, petardos, etc.).
El conductor, llamado Andrés Terminarian y los tres jóvenes ocupantes del coche, quedaron detenidos.
A lo que parece tenían el propósito de atacar, aprovechando las sombras de la noche, el domicilio de algún partido político, rival del suyo.

LABORATORIO
De análisis Félix García Larrache. Navas de Tolosa, 2, tercero.
ELECCION DE UN SENADOR
París.—Dicen de Montauban que se celebró ayer, domingo, la votación para la designación de un senador por el distrito de Tarn y Garonne en sustitución del dimisionario don Augusto Pais.
Resultó elegido don Gaston Bounhols presidente del Consejo general y perteneciente a la izquierda del partido radical por 329 votos, siendo 205 la mayoría absoluta.
También obtuvieron sufragios los señores Deviras (9), Larroque (22), Mazarguil (14), Daroles (2), Dejean (2) y Meradier (6).

A. OROZ Médico
San Antón 3. Teléfono 1480
ANALISIS
HACIA LA ESTRATOSFERA
Washington.—El mayor Kepner, jefe de la expedición a la estratosfera que elevóse el sábado, comunicó ayer con el ministro de la Guerra diciendo que había alcanzado el esférico a cuyo bordo iba la altura de 15.850 metros.
Añadió en su mensaje radiográfico Kepner que tenía el propósito de estar algún tiempo en aquellas altitudes a fin de realizar observaciones de carácter científico.
También tuvo noticias del globo estratosférico la esposa de Kepner, a quien éste dijo que todo iba bien a bordo.
Cuando el globo logró los 18.290 metros, comenzó a descender. Así lo comunicó otro de sus tripulantes, el capitán Stevens, por radio. Añadió que el descenso se producía a una velocidad de 120 metros por minuto.
NUEVO GOBIERNO EN LAS ISLAS FILIPINAS
Manila.—Ha quedado constituido el nuevo Gabinete filipino en la siguiente forma: Interior, don Teófilo Sison (senador). Hacienda, don Elpidio Quirino (senador). Justicia, don José Yulo.
Agricultura y Comercio, don Eulogio Rodríguez (diputado).
Comunicaciones, don Antonio Alas. Trabajo, don Ramón Torres.
Pasado mañana, lunes, se constituirá la Asamblea Constituyente, estando asegurada



El entusiasta solidario vasco don Joaquín de Garcíaandia ha tenido la fortuna de dar un último cortejo, y queriendo hacer partícipes de su alegría a varios íntimos y a los todos con una espléndida cena en La Bode ga --que tanto va sabiendo ya de lo que da anfitrion. Que el amigo Garcíaandia tenga constante de su lado la suerte le desearon sus

la elección del senador Claro Recto para la presidencia de la misma.

La constitución del nuevo Gabinete es consecuencia de las últimas elecciones generales, y en ellas se ha inspirado el general Murphy, gobernador del archipiélago, para la formación del nuevo Gobierno.

En las elecciones ha triunfado el partido del actual presidente del Senado, don Manuel L. Quezón.

El futuro presidente de la Asamblea, señor Recto, es entusiasta hispanófilo; desempeña la corresponsalia de la Academia Española de la Lengua en Filipinas, y es eminente escritor y orador.

EL NOMBRAMIENTO DEL CARDENAL PACELLI

El Gobierno argentino ha encargado a su embajador en la Santa Sede que exprese al Pontífice su agradecimiento por haber nombrado al Cardenal secretario de Estado, monseñor Pacelli, Legado Pontificio en el Congreso Eucarístico Internacional, que se celebrará en Buenos Aires.

En su mensaje de agradecimiento, el Gobierno argentino afirma que tal nombramiento, verdaderamente extraordinario por la función que desempeña el Cardenal Pacelli, actúa el significado especial del Congreso Eucarístico.

LA CONFERENCIA NAVAL DEL AÑO 1935

Londres. — Esta tarde ha llegado a esta capital el delegado naval italiano que asistirá a las conversaciones preliminares para la organización de la Conferencia Naval del año 1935.

El próximo lunes, el delegado italiano se entrevistará con los peritos ingleses.

EN LA EXPLOSION DE UN PESQUERO MUEREN DIEZ HOMBRES

Halifax. — A bordo de un buque de pesca, cuyo nombre se desconoce, ocurrió una explosión, a consecuencia de la cual resultaron diez tripulantes muertos.

Según un informe enviado por "radio" por el vapor danés "Aisun", la tripulación de este recibió a los supervivientes.

LA PUBLICIDAD BAJO EL CONTROL DEL ESTADO DE ALEMANIA

Berlin. — El Gobierno nacional socialista ha creado una Empresa de publicidad bajo el control del Estado.

Aparte de esta Empresa, sólo serán autorizadas a hacer publicidad las casas particulares que garanticen debidamente que se inspiran en los principios del Consejo de Publicidad de la economía alemana.

MUERTE DE UN PILOTO EXCELENTE

Berlin. — En un accidente de aviación murió ayer el barón Wolf von Dungen que estaba considerado como un excelente piloto.

El suceso tuvo lugar en las cercanías de Salzburgo.

NOVA RADIO EMISORA

Bolonia. — Se han iniciado los trabajos de construcción de la nueva estación emisora de radio, que tendrá una potencia de 57 kilovatios, siendo la mayor de Italia después de la de Roma. La dirección técnica de la construcción ha sido confiada al famoso inventor Marconi, el cual hizo su descubrimiento de la transmisión por radio precisamente siendo estudiante en Bolonia.

COTIZACION DE VALORES MADRID

Table with columns: VALORES DEL ESTADO, ACCIONES, and various financial data points for different securities and banks.

LOS DIARIOS QUE HAY EN ALEMANIA

Berlin. — El Instituto alemán de Periodismo ha publicado su informe semestral con estadística del número de diarios que se publican en el Reich. Según ella, en enero de este año se publican en toda Alemania 3.097 diarios, con una tirada total de ejemplares 16.687.595.

LAS VACACIONES DE ITALIANOS RESIDENTES EN EL EXTRANJERO

Milán. — En esto se han pasado por esta capital 2.500 hijos de italianos residentes en Francia, España, Bélgica, Luxemburgo, Alemania, Suiza, Austria y Yugoslavia, que, siguiendo la costumbre establecida desde hace años va a pasar las vacaciones en las colonias veraniegas de la Obra Nacional Balilla, donde se encuentran con sus cotéanos de las varias regiones de Italia.

CEBA EL CUCCO LA DE MAS BRILLO

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE Carabaña Purgantes, depurativos, antibiliosos, antieptépicos

Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panaderia

CAZADORES

Special cargado con pólvora "Excelsior", "Rottwell", "Diamond" y "T". Dos Halcones cargado con pólvora "Excelsior", "Rottwell", "Diamond" y "T". Star cargado con pólvora "Excelsior", "Rottwell", "Diamond" y "T". Halcón cargado con pólvora "Excelsior", "Rottwell", "Diamond" y "T". Excelsior cargado con pólvora "Excelsior", "Rottwell", "Diamond" y "T".

CICLISMO

Se celebró el VIII Campeonato Navarro.-Venció Andiarrena, de Alsasua. Por equipos venció el de Unión ciclista. ¿Pronto circuito de Pamplona?

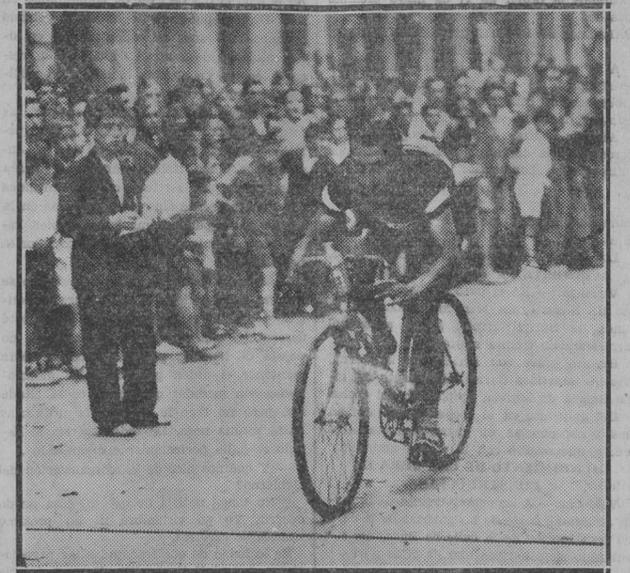
A la hora de salida —8,25— en la calle Navas de Tolosa que es el punto de iniciación de la carrera, se encuentra numeroso público deseoso de ver los primeros pedales de nuestro modestos "routier". De 32 corredores inscriptos, solamente se presentarán 24. Como se ve, ha sido bastante el número de los "rajados"; se conoce que había un poco más que temor al puerto de Apizco y a la pendiente de San Migueltxo donde algunos participantes se nos mostraron como excelentes escaladores; en cambio otros no acostumbrados aun a la dura paliza de pedalear en cuesta, fué la causa para que se dejase ver en sus caras, los primeros síntomas de cansancio.

No obstante fué bastante el número de corredores que escalaron las difíciles pendientes de esta carrera, dando vuelta a la

los corredores va un tanto despararradas. Con las mismas características de situación de corredores sobre la carretera, coronan el alto de Apizco donde se procede al sellado de dorsales. Aquí sufre una avería Andiarrena en un pedal, lo cual hubiese sido suficiente para que hoy no ostentara el título de campeón. Pero le vino como "anillo al dedo" la prestación de máquina del corredor Lecumberri retirándose este y continuando a la carrera.

Ganó Andiarrena las primas del Alto de Apizco y San Migueltxo, así como también las de regreso de Lecumberri y Arriba.

En toda la carrera se nos mostró el campeón con facultades excelentes, pues tanto en las pendientes como en el llano, el alsasuarra imprime a la "bic." un estilo des-



Justino Andiarrena, el nuevo campeón ciclista de Navarra, al ir a tocar con su máquina la meta del triunfo. Foto G. Zaragüeta

Muga de Guipúzcoa y llegando a la meta todos los participantes desahogados, motivo para que el público no pudiese presenciar lo emocionante de un "sprint" final que es al fin y al cabo lo que deseábamos mucho.

No tuvimos que quedar con las ganas. Se dió la salida con diez minutos de retraso empezando a rodar todas las máquinas a un fuerte tren que nos pareció excesivo, ya que más tarde se les ofrecía ocasión, para dar al pedal con fin más lucrativo.

Les esperaba Lecumberri, con una prima de 25 pesetas donada por el Hotel Ayestarán. La primera víctima de accidente ciclista fué Arbizu en la cuesta de Añezcar donde se le cruzó otro corredor frenando aquel para evitar el atropello, con tan mala fortuna que otro ciclista que iba a la zaga, pegó en el piñón averiándolo.

Le costó reparar cerca de veinticinco minutos, uniéndose al grupo que seguía a Andiarrena y Carretero en Betelu.

El hoy ya campeón navarro —Andiarrena— se despegó del grupo en la bajada de Añezcar adjudicándose las primas de Lecumberri y Betelu.

La subida de San Migueltxo la hace Andiarrena, favorecido por el corte de aire que le hace Carretero que va delante, y el resto de

conoció en la clase de "modestos" si comparamos los participantes con los corredores de otras regiones donde está más arraigado este deporte.

Fero la prueba del domingo, fué la intención del permitir lisenjoro que les espera a muchos de los que partió oaron.

Juventud y madera de ciclistas, hay. Nos dijeron que no se hará esperar la organización del Circuito de Pamplona.

Entonces más espectacular para el público y será el mismo el que juzgue los progresos de la "muchachada" ciclista.

Con que ayudáries es sacar a la palestra peninsular un grupo de ciclistas que lleven el nombre de Navarra.

En se hunde el mundo que se hunda... La clasificación fué así:

- 1. Justino Andiarrena, de Alsasua, en 3 horas, 23 minutos 6 segundos.
2. Demetrio Ieaba en 3-24-42.
3. Antonio Alves en 3-26-49.
4. Marín Canarias.
5. Cesar Tillechea.
6. Hilario Otzagu.
7. Justo Guidano.
8. Juan C acunegui.
9. Leopoldo Villazan.
10. Fernando Carroza.
11. Teodoro Nepete.
12. Benito Cerdón.

Nuestra impresión deportiva del domingo

¡Vamos con Carretero! ¿Oiga, quién le mandó por acá? El hombre obstinado en correr. Se le dijo: usted no puede actuar. Estos corredores de aquí son de menor categoría que usted.

Muchos de ellos se retirarían si usted corre. ¿Comprende? Además usted no se ha inscripto en el debido tiempo. Esta carrera es para los que son de Navarra o llevan años de residencia.

Fues nada; el hombre en sus trece. Se le levantó una botellita en el aire. Iba resultando irresistible el pollo.

Pues a pesar de todo corrió. ¿Tezudo? Más que tezudo... pesado.

A la tarde fué una verdadera casualidad. Le oímos hacer comentarios de protesta, contra todos los que se habían opuesto a su participación en la carrera.

—¿Por qué no he de poder participar en esta prueba? —Es que usted es profesional, y comprende...

Aun argüía Carretero, que entre los participantes del Campeonato Navarro había más profesionales que él.

Decía que él para ganar la alubia, tenía que manejar el cepillo y la garlopa. Pero verán si es "carita", a los pocos momentos decía que había perdido una carrera en Valencia que le valía 14.000 pesetas por venir a la carrera de Pamplona.

En este caso don Vicente es un profesional, o un apacador de pruebas ciclistas o nosotros nos chupamos los dedos.

Cuando llegó Antonio Alves, no pudimos menos de admirar su entusiasmo por el ciclismo ya que a esa afición, uno una veterania un poco adelantada.

Había llegado el tercero. Fué una hombrada la que hizo el veterano de los participantes.

Y para dar final a estas notas ciclistas,

Informacion postal

ARBIZU

Notas del campo

Con gran alegría escuchamos a nuestros agricultores el estado actual del campo. Según nos refieren, hace años que no se ha conocido el aspecto que ofrece este año la cosecha, fruto de ello, el resultado tan halagüeño de los primeros días de la trilla en la que tan preciado cereal rebasa la cantidad que acostumbramos darnos otros años.

Con obsequiamos con un poco de agua hacia entrada la alegría en nuestros modestos hogares.

"Zorionak nekazari zinzoak ikustean; Jango itzak ematen disutela zeuren larro; saritza".

Viajes Ha llegado de Onteniente (Valencia) la culta profesora de aquella localidad doña Luciana Lacunza.

—De Saragüeta la bella señorita Anunciación Mendinueta.

—Ayer tuvimos el gusto de saludar a la distinguida esposa de don José María Aldasoro, doña Felisa Maiza y su bella hija Raquel.

—Salieron para Oviedo nuestros queridos amigos don Jenaro Menéndez con su elegante esposa.

—Para Donostia a pasar una temporada las encantadoras emakumes Mirenchu Maiza, Miren Aldasoro y Luchi Lacunza.

—Para Erendri el simpáticas emakumes, Josefina y Miren Jáuregui.

Natalicios Ha dado a luz con toda felicidad una preciosa niña, la esposa de nuestro querido y excelente abertzale, secretario del Arbizu Buru Batzarra, Jáuregui'tar Gabriel.

A la recién nacida se le han impuesto los bonitos nombres euskéricos de Miren Niketa.

Zorionak a los venturosos padres y sirva de estímulo a los demás el patriotismo de estos, ya que son los primeros nombres que

sepan ustedes que Carretero a pesar de haber corrido no pereció ni "cuatrena"; en cambio Andiarrena se llevó los cuartos, así como los que precedieron en la clasificación.

IRIGOYEN SIEMPRE JOVEN Ya les decía yo en mis últimas impresiones deportivas del domingo, que pronto se iniciaría la reacción remontista navarra, en la cancha del Moderno de Donostia.

Juché Irigoyen en unión de Zabaleta —otro veterano— triunfaron completamente sobre la formidable pareja Arce-Iturain.

Y es que el león navarro, sacudido de lo lindo sacando a relucir su juego arrollador, sus saques precisos e impulsivos, del verdadero y veterano fenómeno José Irigoyen.

Es cierto también que Zabaleta estuvo felicísimo en las jugadas imponentes en esta técnica depurada y realizando jugadas maestras.

Los vencedores hicieron un buen juego, pero no pudieron resistir los ataques de los vencedores. Arce e Iturain jugaron como los buenos, pero tuvieron que ceder paso a la reacción de los veteranos.

Este partido que fué abundante en igualdades —la última a 33— terminó con el triunfo de Irigoyen y Zabaleta por 10 tantos. (50-40).

Después Salsamendi I y Ugarte, perdieron el partido ante Izaguirre (Jesus) y Salaverria por 5 tantos.

Para hoy anuncian en Donosti un partido que tiene todos los alicientes de acontecimiento.

El emperador del remonts Jesús Abrego, en unión de "perita" Antonio Salaverria, se las verán con el formidable terceto Arce, Bastarica y Zabaleta.

El segundo partido CetoIaza y Salaverria contra Fasigüete e Iturain.

¿Cosa sería? ¿SERA VERDAD? ¿Fútbol y fichas? Nada más sabemos que Julián Ve'gara se resiste a firmar la cartulina.

¿Motivos? No los sabemos; procuraremos averiguarlos.

PARA MAÑANA Hemos recibido el Reglamento de la prueba ciclista que organiza el Izarra Beti Atzera de Estella para el día 4 del próximo, denominada "Vuelta de Alizó".

Debido al exceso de original apilamos su publicación hasta mañana.

P. J.

LEÑA DE HAYA

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya en trozos manuable que no exceden de un metro de largo, para panaderías e industrias y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe balsa para camiones donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones sobre vagón Olazagutia. Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administrador en ZUBIRI

Agente en Pamplona: JUAN SAMPER. Teléfono 2610. BURLADA

C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles Próximas salidas

CUBA MEJICO, CUBA NEW-YORK BRASIL-PLATA Suspéndida esta W'nea

PUERTO RICO VENEZUELA CO. LOMBIA

20 Julio vapor "Marqués de Comillas". 20 Agosto, vapor "Juan S. Eleano".

16 Julio, vapor "Magallanes". Agente para Navarra LUIS REVESTIDO SARGADY Sarriate Tel. 34 2276-PAMPLONA

Armeria ARRIZABALAGA Mayor, 33 Pamplona

NATAION

¿A VER QUIEN IGUALA?

Santander.—En Los Hornos del pueblo de Suano varios jóvenes encontraron la entrada en una caverna realizando en ella una excursión de más de mil metros. Cuando llegaban más de dos horas andando por el interior encontraron restos de alfarería prehistórica, estalactitas y restos de 34 esqueletos jóvenes.

Barcelona.—En la piscina de Montjuich se verificó la primera jornada de los Campeonatos de España de Natación.

Al terminar la jornada hay una ventaja de 83 metros de Cataluña que se ha apuntado 83 metros y Cataluña 73. La ventaja se obtuvo principalmente en las pruebas de salos.

Los resultados técnicos fueron los siguientes:

100 metros, libres. Primero: Valdés, un minuto diez segundos; Sabata, 1-8; Agosti 1-9.

200 metros, brazas de pecho. Sapés, 3-5; Garcíaqui, 3-6-6.

1.500 metros libres: Cuñat 23-0-6; Ricomá 24-7-6.

Relevos tres por cien, estilo: Cataluña 2-57-6. Castilla 3-58-2.

Fructa femenina: 100 metros torso: Carmen Soriano 1-41.

3 por 100 relevos estilo: Cataluña 4-44-3.

Salos de trampolín: Primero, Pitards; Segundo, Pace de León; tercero, Herbolmer; cuarto, Manlana.

REMO

INTENTA BATIR EL RECORD DE ESPAÑA EN PIRAGUA EL JOVEN DELFIN BLANCO, YENDO DE LODOSA A BARCELONA

El día 27, a las siete de la mañana salió un rumbo a Barcelona el intrépido piragüista Delfín Blanco, tal como daban a conocer en LA VOZ DE NAVARRA del pasado martes día 24.

Antes de partir hemos charlado un rato con este entusiasta deportista.

—¿Tienes confianza en llegar a Barcelona? —Sin duda que sí, pues he de poner todo empeño en conseguirlo.

—¿Dónde harás etapa? —No sé dónde las haré, pues quiero hacer una campestre, para lo cual voy provisto de una tienda de campaña, no obstante como punto seguro será Zaragoza, pues me gustaría visitar a Helios Club.

—¿A Zaragoza no irás en dos días como te has pasado? —Es imposible, pues si fuese fin de vida me iría, pero como quedan muchos kilómetros que recorrer no tengo más remedio que marchar energías, así que llegaré el domingo por la tarde.

—¿Qué distancia supone este viaje? —Alrededor de los 800 kilómetros diarios, y me pinto recorrer 80 kilómetros diarios por viaje para unos días.

—¿No te aburrirás yendo solo? —No te aburrirás pensando en con cuántos laureles para nuestro Club le hago honor, además que practicando deporte, aunque uno esté solo, nunca llega a aburrirse.

—De suerte que intentas batir el record de España para esta clase de embarcaciones? —Así pienso. De realizarlo con éxito el viaje quedará batido por estar hasta la fecha en unos 600 kilómetros establecido.

—¿Tendrás que madrugar estos días? —No tendré más remedio, pues durmiendo en el campo, los pajarillos me despertarán pronto, además de que la fresca de la mañana es buena y hay que aprovecharse de ella, a pesar de todo aún tomare "calentura" de sol, ya que para recorrer los kilómetros que he dicho anteriormente, no se puede conseguir estando a la sombra de un árbol.

—¿Es arriesgada la empresa? —Según tengo entendido, la desembocadura del Ebro es algo mala, pero no creo que sea de mucho peligro.

—¿Puedes estar mucho en Barcelona? —Pocos días, como que para el día 15 del próximo agosto ya estaré de regreso.

—¿Que coronas con éxito tu propósito, le damos; y nos despedimos con un apretón de manos, pronunciando la despedida con un millón de pafuelos mientras le vemos partir.

SECCION DE DEPORTES

PAJOTA

En Euskal-Jai

LOS PARTIDOS DEL DOMINGO

El primero de ellos, una bonita combinación vista la forma de desenvolverse Abrego en sus días anteriores y consecutivas actuaciones, tuvo un desarrollo normal, sin variaciones en la calidad y cantidad de juego por parte de cada uno de los pelotaris que tomaban parte en la contienda; y no hubieran faltado agudas emociones si Bernardo Irigoyen, compañero de Abrego, llegara a imprimir a la pelota alguna violencia. Comenzó la lucha despegándose Arano y Guebenzu que intensificaron su dominio hasta obtener una ventaja de trece tantos; pero no se resignaba Abrego con esa marcha del partido y recabó para sí la ejecución de la jugada inicial y lo hizo con tal acierto, que logró disminuir la ventaja a solo cuatro tantos con la consiguiente alarma de los que habían concertado las apuestas con memo muy crecido.

Esa arrancada de Abrego fue la fase más marcada dentro de la normalidad de la marcha del juego— que apuntamos en nuestras notas. Ya después y pese a los esfuerzos de Julio, Guebenzu por un lado y Arano por otro, lo sujetaron y anularon hasta vencer por doce tantos de ventaja.

Guebenzu hizo un gran partido y Arano, h-cho un maestro, aprovechó el dominio que ejerció su compañero para recargar a la vez a su rival, cosa que hizo constantemente con gran fortuna.

Abrego jugó también magníficamente y cobró acrobáticos pelotazos que muchas veces, por apurar y dominar se marchaban a las alturas. Pero es que había que exponer mucho ante los rivales que se le enfrentaban. Irigoyen habilidoso pero muy flojillo.

A continuación y después de pelar brillantemente durante la primera mitad del partido, Arbeloa y Azcona dejaron en 34 tantos para 45 a Iracla y Salcamendi. Los cuatro contendientes pusieron gran entusiasmo en la contienda sin descaimarlo y mostrando afán de lucha y de triunfo.

Y como lo vimos lo contamos.

LOS DE AYER LUNES

Contra las presunciones de los alcistas y a una velocidad que fue acentuándose por momentos, Aspíroz y Vergara vencieron a Arano y Azcoitia dejándoles en 32 tantos para 50.

Muy bien los vencedores, de los que Vergara acusó juego para alternar en partidos de categoría y muy medianos los vencidos.

Como final contendieron Iraola y Gurrucaga de un bando y Patrio con Eguaras, de otro, resultando vencedores los primeros por siete tantos de diferencia.

Como final contendieron Iraola y Gurrucaga de un bando y Patrio con Eguaras, de otro, resultando vencedores los primeros por siete tantos de diferencia.

Iraola se apuntó otro buen partido en toificación.

Gurrucaga sacudió la pelota con soltura y des los aspectos.

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Mártir, número 6, Barcelona.

TELEFONO 75.576

CICLISMO

La Vuelta a Francia

LA MEDIA HORARIA DE ESTA GRAN PRUEBA CICLISTA FUE DE 29 KILOMETROS—HAN RECORRIDO 4.342 KILOMETROS—CANARDO NOVENO, TRUEBA DECIMO, EZQUERRA 19 Y MONTERO 30 CAEN-PARIS (221 KMS.)

Paris.—Con la última etapa Caen-Paris corrida el domingo, ha terminado la XXVIII Vuelta a FRANCIA, prueba que como sus precedentes, ha constituido uno de los más grandes acontecimientos deportivos.

A las nueve de la mañana se dió la salida en Caen a los 39 supervivientes de la gran "fraudondee" de "L'Auto".

En los corredores se apreciaba el cansancio; y acaso fueran los españoles los que en mejores condiciones físicas se presentaron a esta última etapa, con excepción de Luciano Montero, que en el recorrido precedente hubo sufrido una caída.

Ezquerza estaba ya curado del fleumón de la cara.

Se comentaba entre los seguidores las innovaciones que M. Desgranges va a acordar para la Vuelta del año próximo.

Se habla de tres etapas cortas, de unos cincuenta kilómetros contra el reloj. De que se suprimirá el descanso en Perpignan, para ir a Luchón, y volver a la organización de la gran etapa pirenaica en la que estén comprendidos todos los "cols".

También se recordaba con elogio al cuarteto español, que entre todas las representaciones nacionales era la única que se encontraba en el camino de llegar completa a Paris.

Los corredores, al partir de Caen no mostraban grandes afanes de pelea. Salieron a trote de paseo y así, al pasar por Lisieux (40 kms.), llevaban ya un ligero retraso sobre el horario probable.

Lugacez levaron la marcha y por Eureux (123 kms.) habían conseguido un adelanto de dos minutos.

Los belgas eran quienes marcaban el trote deseoso de conseguir ganar una etapa de la Vuelta, lo que aún no habían conseguido este año.

Al llegar a las proximidades de Paris, en un ligero repecho, Sylvère arrancó decidido y tras él marcharon algunos de los "routiers". Pero era tal la aglomeración de coches seguidores en aquellos parajes, que el pelotón quedó pronto disgregado quedando algunos corredores zagalados, figurando entre éstos Magne y Martano.

Maes insistió en su fuga, consiguiendo llegar destacado al velodromo del Parque de los Principes, que se encontraba materialmente abarrotado de público.

Se le primera ovación al presentarse en la pista el individual Maes que se clasificó ganador de la última etapa.

Pronto hizo su aparición un grupo a cuyo frente iba el alemán Geyer, seguido de Lapebie, Stoepele, Vervaecke y Speicher.

El bordelés, en un magnífico sprint logró colocarse el segundo de la etapa.

Detrás apareció solo Antonin Magne, el triunfador de la Vuelta, siendo acogido con clamorosas ovaciones.

Luego se presentó otro nutrido pelotón, destacado en el embañe Le Graves y con el resto de los "routiers", todos ellos muy aplaudidos.

CLASIFICACION DE LA ULTIMA ETAPA

- Sylvère Maes, 221 kms., en 7 horas, 11 minutos, 45 segundos. (Bonificación de 1 m. 30 s.)
- Lapebie, 7-12-01. (Bonificación de 45 segundos).
- Stoepele, mismo tiempo.
- Vervaecke, ídem.
- Speicher, ídem.
- Geyer, ídem.
- A. Magne, 7-13-25
- Le Graves, 7-14-28.
- Renaud.
- Salazard.
- Morelli.
- Level.
- Le Goff.
- Buchi.
- Herckenrath.
- TRUEBA.
- CANARDO, todos en el mismo tiempo de Le Graves.
- EZQUERRA, 7-15-16.
- MONTERO, 7-16-08.

CLASIFICACION GENERAL

- A. Magne, 147-13-58
- Martano, 147-41-21
- Lapebie, 148-05-43
- Vervaecke, 148-11-33
- Vietto, 148-13-00
- Morelli, 148-26-00
- Geyer, 148-26-40
- S. Maes, 148-34-54
- CANARDO, 148-43-00
- TRUEBA, 148-54-37
- Speicher, 149-03-19
- Louviot, 149-15-49
- Molinari, 149-35-03
- Vignoli, 149-36-18
- Le Goff, 149-33-47
- Cazzulani, 150-01-32

CLASIFICACION POR NACIONES

- Francia ... 443-32-41
- Italia ... 446-55-05
- España Suiza ... 447-28-52
- Alemania.
- Bélgica.

NOTAS VINALES DE LA VUELTA

La clasificación general no ha sufrido otra variación en esta última "rey de la montaña", Vietto.

Antonin Magne, que ha ganado por segunda vez la Vuelta a Francia, fue ovacionado cuando dió la vuelta de honor a la pista, llevando el simbólico ramo de flores.

También desfilaron separadamente, en medio de tempestades de aplausos, el vencedor de la categoría individual, el belga Vervaecke; los equipos nacionales, con sus capitanes al frente.

Además de Magne y Vervaecke, los corredores más aplaudidos han sido Vietto y Trueba.

La media horaria alcanzada por el ganador de la Vuelta, Antonin Magne, en los 4.342 kilómetros del recorrido total, ha sido de 29,494 kilómetros por hora.

A las seis de la tarde, todos los "tour" fueron a la Redacción de "L'Auto", el periódico organizador de la Vuelta, donde fueron obsequiados con un champagne de honor.

POR FIN GANO UNA ETAPA

Centenario a la penúltima etapa de La Vuelta a Francia

Todos los corredores supervivientes del equipo francés habían ganado alguna etapa y algunos varias: Lapebie y Speicher, cinco cada uno, y Le Graves, cuatro.

Louviot era el único que no había podido satisfacer ese natural deseo, que hoy ha visto cumplido a fuerza de amor propio.

Había hecho previamente un sacrificio. Al igual que Vietto en otra ocasión, se había sacrificado por su jefe. Había cedido su rueda íntegra, a cambio de otra pinchada.

Trabajó denodadamente por cazar al pelotón y previó el permiso del generalísimo del equipo se lanzó a la consecución de su ferviente deseo: ganar una etapa.

«Dura brega la que tuvo que sostener para que la acometida de un pelotón no le absorbiera.

Al fin, su esfuerzo titánico se veía recompensado con el primer puesto de la etapa. Milagros del amor propio.

Los corredores se han resentido, en gene-

FOOT-BALL

LOS CAMPEONES DE ESPAÑA REGRESAN DE SU PASEO POR EUROPA

Los jugadores del Madrid hubieran querido que la excursión hubiera durado por lo menos un año

Dice "Ahora": Parte del equipo del Madrid ha regresado a la capital. Algunos de sus componentes se han quedado a descansar en la tierra vasca. Otros han permanecido en París...

Ayer vimos a un cuarteto bastante calificado, en pleno triunfo, amanzado con cerveza: Cirriaco, Bonet, Valle, Eugenio

—¿Qué tal por Europa. —Mejor que por Madrid (aunque Madrid también es Europa, ¿verdad?)

—¿Estaréis satisfechos de los resultados deportivos. —De los resultados deportivos y del trato que nos han dado, especialmente en Alemania.

—¿Cómo andaba "la cocina"? —No siempre tan abundante como hubiéramos querido; pero la gente se hacía cargo, y en Alemania, por ejemplo, nos ponían un plato suplementario, con gran asombro de los compañeros de comedor.

—¿Última del primer partido?... —El primer partido se jugó sin que estuviera el equipo descansado.

FICHAS

Se dice... La Prensa ha dado como cierta la noticia del traspaso del excelente back alavés Arana al Barcelona.

Fero... La Federación Vascaña comunicó oportunamente al Alavés la prohibición de hacer ningún traspaso mientras no formalice su situación.

Además... Parece que contra el Alavés hay formuladas algunas reclamaciones de jugadores y clubs de carácter económico. Por tanto, el traspaso de Arana está sujeto a todas estas cosas.

También se dice... Que pese a cierta campaña de Prensa en favor de determinados jugadores, el Athletic no está dispuesto a "picar".

No le interesa "ese" back. Ni le interesó el "otro". En cuanto al Arenas, se asegura que sobre él pesa una prohibición federativa similar a la del Alavés.

Y tampoco el club de Guecho podrá efectuar traspaso alguno sin permiso federativo y sin responder a reclamaciones que tiene pendientes.

EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS

Curación radical con las pastillas ANTEPILEPTICAS DE OCHOA

Pidan prospectos Carretera de Chamartín, 77 Apartado 694, Madrid

del esfuerzo de la etapa contra reloj. Algunos lo han acusado plenamente. Mala preparación para atacar con brío una etapa de doscientos setenta y cinco kilómetros, después de tanto dispendio de energías.

Sin embargo, sin ser una etapa movida, se ha cubierto a buena marcha, porque de tal reputamos el promedio de treinta kilómetros cuatrocientos metros por hora obtenidos por el vencedor.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

AREGO III y GURUCEAGA

contra

AZPI, OZ y EGUARAS

Teatro Goyarre

TELEFONO 2228

Martes 31 de Julio de 1934

Matinée a las 7 y media

Noche a las 11 menos cuarto

ESTRENO de la inquietante obra de tesis

¿MILAGRO?

ASERRADERO DE MADERAS

Por cesar en el negocio, se vende una instalación compuesta de: una máquina sierra de cinta, con carro, de 1,10 diámetro de volantes; 20 metros de vía; dos carris auxiliares y una grúa de pluma, para el movimiento y cargue de troncos; polea diferencial, pied'a esmeril, etc.

Para ver y tratar, en VITORIA.—Portal de Arriaga, 1.

BASCULAS DE SUPERIOR CONSTRUCCION

Depositarlos para Navarra Teléfono 2547

ALUNDAIN Y COMPAÑIA

Avenida CARLOS III, 11. Pamplona

CARBONES

Hellas, antracitas, coque

LUIS REVESTIDO SAGARDOY

Sarriena, 31 Pamplona Teléfono 2878

MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer

JOSE ALONSO, 2, segundo derecha PAMPLONA

Casa REPARAZ

Los mejores calzados

ESLAVA, 1

Calzados EUREKA

Liquidación de artículos de temporada

San Nicolás, 2 Plaza del Castillo, 35

SALDOS EN LIQUIDACION

Javier, 1 (Bajada de San Agustín)

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

15 palabras una peseta. Por cada línea más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El importe del timbre a cargo de los anunciantes y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Empleos

SE NECESITA una muchacha de servicio. Se preferida la que sepa euskera. Inútil presentarse sin buenas referencias. Informes en esta Administración.

COMPAÑEROS, compatriotas. La viuda de Francisco Goñi, quien en vida fué un gran jagun, sigue con el taller de Zapatería en su difunto esposo, y ofrece sus servicios en toda clase de trabajos, en Descalzos, 59.

OFRECE mecánico electricista con seis años de práctica. Dirigirse: Víctor Goñi, Descalzos, 59.

Compras

COMPRARIA de ocasión verdad toda clase de materiales de construcción. Informes en esta Administración.

COMPRARIA auto "Citroen" de 5 H. P. Informes en la Administración.

COMPRARIA estantería, mostrador y mesa de escritorio en buen uso. Informes Admón.

GAMBIARIA auto de 8 H. P. marca Renault, por 10 metros cúbicos de madera de solibaje o tejas. Razón en este periódico.

Traspasos

POR TENERME que ausentar traspaso negocio en lo mejor de Pamplona. Produce el 40 por 100. Escribir Apartado 56, Pamplona.

Ventas

SE VENDE camioneta Citroen seis cilindros en buen estado. Informes, Carlos Vega, Azqueta 22

TRILLADORA Ruston y motor de quince caballos gasolina, rendimiento 250 a 300 robos, vendemos barato; absoluta garantía funcionamiento. Ubanell Hermanos, Tafalla.

CALCESE a medida y haga los arreglos en Calderería 42, precios reducidos y buenos materiales.

VENDO Fiat 8 HP, estado nuevo, a toda prueba. Garage Navarro, Plaza de Pablo Iglesias, 1, Pamplona, Ignacio del Valle, Paseo de Ategorrieta, 5, 4.º San Sebastián.

¡AMERICANOS! chalet todas las comodidades, de dos pisos para dos familias, cerquiñma de la ciudad y otro mil metros de terreno de gran porvenir repartidos entre jardín, huerta y arbolado, vendiendo en el baratísimo precio de 35.000 pesetas. Informarán en este periódico.

RENAULT de 8 H. P. cerrado, 4-5 plazas, gomas nuevas, en verdadero buen estado vendiendo en 1.200 pesetas. Informes en la Administración.

VENDO al precio ganga de 140 el metro cuadrado, tabla nueva de 16 milímetros de grueso y 0'22 por 1'95 de ancho y largo. Razón en la Admón.

VENDO ATADORA en buen uso; llevá trabajando tres años. Informará Gelo 1012 en Tafalla.

LA CASA DE LA POSTAL

Es la única que recibe cuantas novedades salen en postales de felicitación

IMPRENTA V. SANCHEZ

SAN NICOLAS, 31 :: PAMPLONA

Venta de casas

En el Nuevo Ensanche por CIENTO OCHO mil pesetas produciendo libre el SIETE y MEDIO. Si le interesa al comprador dispongo de cuarenta mil pesetas para colocarlas sobre esta casa al seis por ciento interés.

Ignacio del Valle, Paseo Ategorrieta, 5, 4.º San Sebastián.

SE VENDEN bancos y mesas para jardines. Mañueta, 6, Cerrajería.

Automóvil europeo 5 plazas, cerrado, de 9 H. P. cambiaría mano a mano o abandoando diferencia por ídem de las marcas Austin o Citroen de 5 H. P. El que se pretende cambiar está en estado de toda prueba. Informarán en este periódico.

VENDO muy baratos cáliz y copón nuevos y armonium usado.—Informes, Zapatería, 1, Relojería, Espeleta.

VENDO carros nuevos de una y dos caballerías. Los cederá baratos. Ramón Gabasa, Sangüesa.

TERRENO en gran porvenir, vendiendo 3.500 y 4.000 metros en 6.000 pesetas. Informarán en la Administración.

EN BARRIO San Juan vendiendo terreno desocupado, propio para edificar e inmejorable para el cultivo. Informes: Eslava, 4, primero.

VENDO camioneta "Chevrolet" para 1.000 a 1.500 kilogramos, toda prueba. Facilidades pago. Federico Barrio, Tafalla.

VENDO casita a cinco minutos, poco precio y dentro de la población, con facilidades de pago. Informes: Descalzos 23, primero.

VENDO coche Donet-Zedee 10 H. P. poco consumo, buen estado marcha, conducción interior, sin patente, a propósito para reparador pan o recaudista. Precio mil pesetas. Para verlo José Luis Guesmoat, Carcastillo.

Varios

LA PROVIDENCIA DE ESPAÑA. Autorizada Ministerio. Facilita préstamos para propietarios, industriales, edificar, etc. Módcio interés, reserva absoluta. Oficinas Leire, Pamplona. Falta Representantes.

Dentista

Mariano Jiménez, San Esturmo, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

NECESITO veinte mil pesetas para colocarlas sobre buen coto redondo con carretera, con mil robadas de extensión. Pagará el 7 por 100 interés. Ignacio del Valle, Paseo de Ategorrieta, 5, 4.º San Sebastián.

DISPONGO de dinero para colocar sobre casas en Pamplona. Informes: Descalzos, 23, primero.

PAMPLONA, MARTES 31 DE JULIO DE 1934. - Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.-Oricinas y Talleres: ZAPATERIA, 50 y NUEVA



egunekua

London etik

London'en darrait eta ingelanderaz eztafit. Bai-dakit parantzera, bai-dakit espaneza, baina ez dauste ezetarako emen baijo. "Bas" gura (emen "bas" esaten dautso berifil amidi) igoten naz, tximfis-burdjak artzen odoaz, txartela eskatzeko beste ingelanderaz eztafit; eta neu nuan tokija idatzit-egin uar; alperrik da nire parantzera, alperrik nire espaneza. ¡A! Parantzera Parantzera rako da, espaneza España'rako. ¿Zegatik, ba, sartu gura ete-dauskuzez Euzkadi'n orreiko izkerak? Eta tamalez bai-diru ortik amaika ezkotar onela difuenak: "Ikasi erdera, euzkera ezta ezetarako Euzkadi-ataz". ¡Ela beste lekerok ezetarako dira euren laterritaz? Amen neu Englandan ingelanderaz ez-takidalako, beste izkera oro alperrik dakidana.

"Subearen mingaña"

"Mingain gorpuz ta anima oso dituk gaitzen".
(Barné muietan Orixe).
Mikela andre ona izan arren oitura txar bat zuan; gaizki itzegiaz (iforengatik) mingaña dantzatu bear. Besteren gauza dana gaizki egina, inguruko guziak begitan artua zan. Goiz batean bere alaba txikiak esan zion:
—Amatxo, gauza bat nai nuke:
—¿Zer gauza?
—Ez jo ba ¿e?
—Jo berritz? ez umea ez...
—¿Zure mingaña ikusi nai dut!
—Nere mingaña? Zertako? ¡Oik ifiozoketrik!
—Bai ama, ikusi nai dut; zerakutsiko?
—¡Ez, orra!
—¡Bai bai, ama!
—¿Nere mingaña zertako ikusi nai dezut?
—Atzo gauz bat entzun nuan eta...
—¿Zer entzun dezut?
—Zera... zuk, sube mingaña dezula ta... subian mingaña nolakua dan ikusi nai...
Ama bai lotsatu! par egiaz ordea mingaña erakutsi zion: Orra mingaña ikusten? Amak, alde egin ta negarrari eman zion. ¡Erakuspen ederra! (bere baitan zesan).
Onez aurrera neurritz itzegitea aleginduko naiz ¡bai orixe!
Esaso bat kiskaltzeko aski da txingia; Jakob deunak dionez ala da miha! (mingaña).
"Ixi! gabeko mingaña — Iturri bizi samina".
Euzara.

UZTAILA

Ezuzk. 5'10-19'32 — Ibera 2'gn.

31

212 **ASTARTEA** 153
Deunak: w Loyola'tar Iñaki, Gipuzkoa ta Bizkaiko zaindaria, Kerman, Pirma, Pabi, Geme, Kalime.— Ignacio, Germán, irmo, Favio, Gemma, Callmero.
Gipuzkoa ta Bizkaya'n jai osoa.

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAYA

Celebróse en Bilbao la reunión de representantes de los Ayuntamientos de Araba, Gipuzkoa y Bizkaya

Se acordó dirigir un telegrama al Jefe del Gobierno pidiendo se celebren con urgencia elecciones provinciales.—Solemne inauguración del Batzoki de Menagarai.—Un concierto de Euzko-Abesbatza de Donostia, como víspera de Iñaki Deuna.—Siguen recibiendo oficios anunciando la huelga para el día 12 de agosto.

GIPUZKOA

Donostia, 30 (23'00)
UN SALUDO AL ALCALDE
Ayer se constituyó oficialmente en La Coruña un Centro Vasco-Navarro. Y en el momento de inaugurarse, el presidente del mismo cursó un telegrama de salutación al alcalde de San Sebastián, que lo ha recibido esta mañana.
EN LA DIPUTACION
El director y el secretario del Instituto de Segunda Enseñanza número 1 han visitado al presidente de la Gestora para comunicarle que el claustro de aquel centro había ideado la iniciación de unas clases preparatorias del Bachillerato, objeto para el cual necesitaban un local adecuado.
Y el señor Bellido ha prometido a sus visitantes enviar al Instituto al arquitecto provincial, el cual, sobre el terreno, hará el proyecto y presupuesto pertinentes.

De la Presidencia de la Diputación se ha remitido al ingeniero-jefe de Obras Públicas el proyecto de las obras defensivas de Rentería, para la inscripción del mismo en el "Boletín Oficial de la Provincia".
Esta publicación es uno de los trámites que ha de llevar el asunto antes de la celebración de la oportuna subasta.
UN CICLISTA ALCANADO POR UN AUTO
Comunican de Deva que ayer ocurrió un sensible accidente vehicular del que fué víctima el ocupante de una bicicleta, Alejandro Garay, de 23 años.
El hecho acaeció en el lugar denominado Maspe, y, a lo que parece, del modo siguiente:
El ciclista iba detrás de un auto y alceder éste paso a otro—matoula de Bilbao, número 9.871—fué alcanzado por el vehículo que le-gaba.
Garay resultó con la fractura del fémur izquierdo por su tercio medio, y erosiones generalizadas. Pronóstico reservado.
Fué asistido por el médico don José Elzaguirre.

DETENIDOS
Dicen de Cestona que por los miqueletes de aquella localidad fueron detenidos Jesús y Mateo Aramburu y Máximo Elustondo—de Vergara los dos primeros y de Archaleta el otro—por considerárseles autores del robo de cuatro paquetes de cartuchos de dinamita, cuatro rollos de mecha y algunas herramientas de Zumaya.
CHOCAN DOS VEHICULOS
En jurisdicción de Eibar chocaron una camioneta de Logroño, conducida por Francisco Martínez Azcona, de 28 años, y el auto de matrícula de Bilba número 11.015, resultando varios heridos, afortunadamente no graves.
UN CONCIERTO DE EUSKO-ABESBATZA
Esta noche ha descargado sobre Donostia una gran tormenta. Luego, ha renacido la calma, y en estos momentos está dando un interesante concierto Euzko-Abesbatza que interpreta un sugestivo programa constituido por canciones vascas, como víspera de Iñaki Deuna.

Como energético reconstituyente, el VINO ONA está indicadísimo en los débiles, anémicos y convalescentes

UN CICLISTA HERIDO
Comunican de Mondragón que el joven ciclista Fausto Sans, de 19 años, tuvo la desdicha de chocar con un árbol, produciéndose graves heridas.
REGRESA EL DIRECTOR GENERAL DE SEGURIDAD
Hoy, en el sudexpreso, ha regresado a Madrid el director general de Seguridad, siendo despedido en la estación por un grupo de amigos suyos.
PARA LA PROXIMA SESION MUNICIPAL
En la sesión que celebrará el Ayuntamiento el próximo miércoles, se dará cuenta de una comunicación del presidente del Consejo de Ministros, denegando la petición del Ayuntamiento de Donostia sobre la reglamentación del juego.
LA PELCETA
En el Moderno jugaron hoy a esta punta Rentería e Iberiucca contra Gabriel y Angel. Ganaron estos últimos que dejaron a la primera pareja en 33 para 45.
DICE EL GOBERNADOR
Al ser recibidos los periodistas por el go-

bernador esta noche, le interrogaron sobre su viaje a Madrid. Dijo que el sábado salió con dirección a la capital de la República, a donde había sido llamado por el Ministro de la Gobernación con quien se entrevistó, dándole cuenta de la situación político-social de Gipuzkoa. Manifestó el Ministro que estimaba conveniente que las instrucciones que hubiere de dar las transmitiera de palabra, pero no por teléfono.
Añadió que sigue recibiendo oficios anunciando la huelga para el día 12.
Han presentado un oficio de huelga los obreros del ferrocarril de San Sebastián a la frontera, que piden entren en vigor las bases presentadas por el Jurado mixto que fueren recurridas a Madrid.
El conflicto maderero sigue su curso y continúan las entrevistas para llegar a su solución.
Interrogado sobre la certeza de ciertos rumores circulados, según los cuales los taxistas arribal el propósito de ir al paro, dijo que no tenía más noticias que el oficio de huelga presentado por la cuestión del Hospital.
Continuó diciendo que, con motivo de la inauguración del refugio de Kalamua, en Eibar se congregaron numerosos elementos socialistas, siendo maltratado de obra uno de los agentes que intervino. Fueron detenidos dos individuos a quienes se reconoció como autores de la paliza propinada al agente.

esta ciudad, bajo la presidencia del alcalde accidental de Bilbao, señor Zarza, se reunieron los representantes de los Ayuntamientos arabarras, gipuzkoarras y bizkaitarras designados en la última asamblea para constituir la Comisión Interina encargada de la defensa del Concierto económico.
La sesión tenía por objeto decidir el procedimiento que ha de seguirse para la elección de la Comisión definitiva, que, como ya es sabido, y de conformidad con el acuerdo, estará integrada por veinte representantes de Gipuzkoa, otros veinte de Bizkaya y doce de Araba.
Este aspecto de la cuestión dió lugar entre los reunidos a un amplio debate, en el cual intervinieron el alcalde de Donostia, el de Gaztelu, el de Irún y el de Oyarzun.
Convino en que la elección para la designación de representantes de los Ayuntamientos del País Vasco que han de constituir la Comisión definitiva se celebre el domingo día 12 de agosto, y el escrutinio, el día 19.
También se acordó dirigir al jefe del Gobierno el siguiente telegrama:
"Reunidas en Bilbao las representaciones de los Ayuntamientos alaveses, gipuzkoanos y vizcaínos, acordaron por unanimidad expresar a V. E. la necesidad ineludible de que con la mayor urgencia se celebren elecciones provinciales en este país, con el fin de que sean defendidos los intereses privados de estas provincias por auténticas repre-

sentaciones populares.—Alcalde de Bilbao, presidente; alcalde de Oyarzun, secretario."
EN LA AUDIENCIA
Ante el Tribunal de urgencia se volvió causa contra Angel Ramirez Ortuzar por injurias y resistencia. El fiscal pedía dos meses y un día por el primero de dichos delitos y una multa de 250 pesetas por el segundo.
El letrado defensor, señor Valparadisa, planteó la cuestión de competencia, sosteniendo que el asunto debe ser tratado ante el Tribunal ordinario.
Quedó pendiente de resolución.
UN NIÑO AHOGADO
Comunican de Bermeo que el niño Pascual Javier Gangoiti, de 4 años, pesó ahogado cuando se estaba bañando.
Se hicieron grandes esfuerzos practicando la respiración artificial, pero todos resultaron inútiles.
SALVADO DE LA MUERTE
Comunican de Barakaldo que en término de Burzoña se cayó al río Cadagua Antonio Casado Díez, de 47 años.
Se arrojó en su auxilio Alejandro Casallanos que consiguió salvarle de una muerte cierta.

PLACAS CANALETA URALITA

Sucursal: Navas de Tolosa, 15.-Teléfono 1612

Terminó diciendo que había ordenado se intensificara la vigilancia en el Paseo de la Concha y el Paseo Nuevo, con el fin de detener a los gamberros. En el último de dichos paseos, algunos individuos se dedican a pedir limosna por la noche, ejerciendo coacción sobre los transeúntes; dichos individuos han sido detenidos y conducidos a la cárcel.

ARABA

Vitoria, 30 (23'00)
LA INAUGURACION DEL BATZOKI DE MENAGARAI
Ayer se celebraron, con animación, los anunciados actos de afirmación nacionalista, con motivo de la inauguración del Batzoki de Menagarai.
Hubo misa, bendición de la bandera y de los locales, alarde de zapatadanza, e hilanderas, bañquete oficial y gran mitin de afirmación nacionalista.
El mitin, en principio, no estaba autorizado, pero una gestión llevada a cabo por el diputado don Francisco Xabier de Landaburu, dió por resultado la obtención de la deseada autorización.
Hablaron los señores Irisarri, Urkiaga, señorita Sánchez de Gamara y Landaburu. Todos ellos pronunciaron interesantes discursos que fueron premiados con clamorosos aplausos.
A la terminación del mitin se cantó el Himno Nacional y luego hubo una animadísima romería vasca.

ONDOIBIL (cápsulas) evita y cura el MAREO que es tan molesto en los VIAJES

BIZKAYA

Bilbao, 30 (23'00)
LA JIRA A SANTA AGUEDA
El domingo tuvo lugar, como estaba anunciado, y con un éxito rotundo, la jira a Santa Agueda organizada por la Junta Municipal del Partido Nacionalista Vasco de Barakaldo.
Acudieron numerosos patriotas de Barakaldo y de otros puntos de Bizkaya, presentando los alrededores de la ermita un animadísimo aspecto.
Hubo misa, alarde de zapatadanza, romería hasta la hora de comer, comida campesina y gran mitin en el que hicieron uso de la palabra la neskatilla Elejondo, el gasteiztu Mazo, la segorita Estarta y el señor Barakaldo, siendo todos ellos, muy aplaudidos.
Después hubo, nuevamente, romería vasca hasta el atardecer en que se inició el regreso con alegres biribilketas.
REUNION DE LOS AYUNTAMIENTOS VASCOS
A las once de la mañana de ayer, en el salón de sesiones del Palacio municipal de

representaciones populares.—Alcalde de Bilbao, presidente; alcalde de Oyarzun, secretario."

En la referencia oficiosa de la reunión, se especifican los acuerdos tomados, que son los siguientes:
Primero. La elección de las Comisiones provinciales se verificará según el régimen de la Ley electoral provincial.
Segundo. Cada distrito provincial elegirá cuatro representantes, con lo que resultarán 20 para Vizcaya, 20 para Guipúzcoa y 12 para Alava.
Tercero. Serán electores y candidatos los concejales y alcaldes de los Ayuntamientos actuales.
Cuarto. Cada concejal votará con el número de votos que tuvo al ser elegido, menos los del año 1933, que votarán con la mitad, teniendo en cuenta que fueron elegidos

A San Sebastián

Bomificará su viaje con lo que ahorre en la compra de joyas y relojes si lo hace en la

Relojería Internacional

GARIBAY, 24. Frente Correos

con la intervención del sufragio femenino. Quinto. Las elecciones se verificarán el 12 de agosto próximo, enviándose las actas a los alcaldes de las capitales respectivas.
Sexto. El escrutinio se realizará el domingo siguiente, día 19, por las Comisiones Interinas y en dichas Alcaldías.
Séptimo. Cada Comisión provincial elegirá de su seno un Comité Ejecutivo integrado por cinco miembros para Vizcaya, cinco para Guipúzcoa y tres para Alava.
Octavo. Si por cualquier circunstancia no se pudiera llegar a la formación de estas Comisiones provinciales, las funciones que iban a ser encomendadas a éstas serán realizadas por las Comisiones interinas.
Noveno. Los alcaldes de las capitales quedan facultados para en cualquier momento convocar las Comisiones interinas.

CENTROS OFICIALES

Se ha reunido la Comisión Gestora que ha tomado diferentes acuerdos referentes a asuntos de trámite, como abonos a Ayuntamientos y otros.
Mañana, festividad de Iñaki Deuna, se trabajará en las oficinas de la Diputación. Esta noticia, al ser conocida, ha sido desfavorablemente comentada.
Al mediodía regresó de Madrid el gobernador civil, señor Velarde. Dijo que el período de su venia muy cansado del viaje que había sido muy pesado e incómodo. De Madrid no ha visto más que la Puerta del Sol, entre vistándose con el Ministro de la Gobernación, con quien trató de asuntos ofi-

dad de Iñaki Deuna. Patrono de Bizkaya los balcones con colgaduras.

OFICIALES

J. Gortari
Enfermedades de la piel y venéreas
Médico por oposición del Dispensario Antivénereo
Estafeta, 47, segundo - PAMPLONA

EMPRESTITO DEL VALLE DE SALAZAR
El Valle de Salazar con autorización de la Excm. Diputación desea tomar a préstamo la cantidad de 38.500 pesetas al 5% por 100 de interés anual, libre de impuestos.
La amortización se realizará en un período máximo de ocho años, con derecho de prestatista a obtenerla antes en las condiciones que constan en las Bases obrantes. Secretaría del Valle, sita en Ochagavía.
Garantizan el préstamo todos los bienes de la Comunidad.
Las ofertas de dinero serán dirigidas a esta Presidencia antes del 15 de agosto próximo, y la entrega del dinero aceptado se verificará en Depositaria del Valle en Ochagavía antes del día 26 del mismo mes.
Valle de Salazar, 29 de Julio de 1934.
El Presidente,
Mariano Arcaute

"EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos al precio de

4 pesetas

puesto en el domicilio del comprador

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos a 0,13 pesetas el kilo

Los encargos se reciben en el Depósito de Cocheras Teléfono 2628

SERVICIO DE ENTREGA RAPIDO

F. Salaverri

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL

Doctor M. SALAVERRI

BILBAO—PLAZUELA DE SAN JOSE 2

Recibirá en Pamplona el día 3 de agosto en el Hotel La Perla, de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales construidos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao

EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1º EN EL HOTEL ARANA

Fin de las HERNIAS

Recordad siempre que los únicos aparatos que curan radicalmente vuestras hernias son los del especialista SR. TORRENT construidos científicamente para cada hernia, edad y sexo. Sin trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, no molestan ni hacen bulto, amoldándose al cuerpo como un guante, transformando rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos llenos de vida y salud como eran antes de estar herniados. Si queréis pues, acabar para siempre con vuestras hernias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista SEÑOR TORRENT que estará en PAMPLONA y en el HOTEL UNIVERSAL únicamente el próximo DOMINGO día 5 del corriente. En SAN SEBASTIAN el día 3 en el HOTEL EUROPA, en VITORIA el día 4 en el HOTEL FRANCIA, en ZARAGOZA el día 6 en el HOTEL CONTINENTAL (Coso, 52) y en LOGROÑO el día 8 en el HOTEL PARIS. NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13. "CASA TORRENT".